叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 关于山猫诱捕的提示(hints On Bobcat Trapping) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于山猫诱捕的提示(Hints on Bobcat Trapping)

[hɪnts] [ɒn]
HINTS **ON**
提示 在

提示

['bɒbkæt]
BOBCAT
山猫

山猫

['træpɪŋ]
TRAPPING
诱捕

诱捕

[biː]
B
B

B

- [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][waɪld][kæts][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][lɪŋks][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [ɪn]
OBCAT **is** **the** **name** **by** **which** **the** **wild** **cats** **of** **the** **genus** **Lynx** **are** **known** **in**
- 是 这 姓名 经过 哪个 这 荒野 猫 的 这 属 山猫 是 已知 在
[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
most **of** **the** **United** **States** **,**
最多 的 这 团结的 各州 ,

在美国大部分地区，人们称猞猁属的野生猫科动物为OBCAT。

[pəˈtɪkjələli] [ðə; ði]['wɔːmə(r)] [pɑːts] — [west] [ænd; ənd] [ˌsaʊθˈwest] .
particularly **the** **warmer** **parts** **—** **West** **and** **Southwest** **.**
特别 这 更温暖 部分 — 西方 和 西南 .

尤其是西部和西南部较温暖的地区。

[ðəʊ] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['laɪən] , [ɔː(r)]['kuːgə(r)] , [bəuθ] ['biːɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Though **related** **to** **the** **mountain** **lion** **,** **or** **cougar** **,** **both** **being** **members** **of** **the**
尽管 有关的 到 这 山 狮子 , 或者 美洲狮 , 两个都 存在 成员 的 这
[seɪm] ['fæməli] ,
same **family** **,**
相同的 家庭 ,

虽然与美洲狮（或称山狮）有亲缘关系，两者都属于同一科，

[ðə; ði]['bɒbkæt][ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] ['hæbɪts] ,
the **bobcat** **is** **a** **much** **smaller** **animal** **and** **of** **somewhat** **different** **habits** **,**
这 山猫 是 一个 很多 较小的 动物 和 的 有些 不同的 习惯 ,

山猫体型小得多，习性也略有不同。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [preɪ] [ɪz] [kənˈsɜːnd] .
so **far** **as** **the** **selection** **of** **prey** **is** **concerned** **.**
所以 远的 作为 这 选择 的 猎物 是 担心的 .

就猎物选择而言。

[ɪts]['lɑːdʒə(r)]['kʌz(ə)n] , [ðə; ði]['kænədə][lɪŋks] , [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] , [mɔː(r)] ['fɒrɪstɪd] ,
Its **larger** **cousin** **,** **the** **Canada** **lynx** **,** **is** **found** **in** **the** **northern** **,** **more** **forested** **,**
它是 更大的 表哥 , 这 加拿大 猞猁 , 是 成立 在 这 北方 , 更多的 森林 ,

它的近亲加拿大猞猁体型更大，生活在北部森林覆盖率更高的地区。

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɪn]['kænədə] .

parts	**of**	**the**	**United**	**States**	**and**	**in**	**Canada**	**.**
部分	的	这	团结的	各州	和	在	加拿大	.

美国部分地区和加拿大。

[ðə; ði][ˌiːkəˈnɒmɪk][rɪˈleɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)] ,

The	**economic**	**relations**	**of**	**the**	**two**	**are**	**similar**	**,**
这	经济的	关系	的	这	二	是	相似的	,

两国经济关系相似。

[ɪkˈsept] [æz; əz] ['fɒrɪst] - ['dwelɪŋ] ['hæbɪts][ɑː(r); ə(r)]['mɒdɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] - [ɪnˈvaɪrənmənt] [ɒv; əv]

except	**as**	**forest**	**-**	**dwelling**	**habits**	**are**	**modified**	**by**	**the**	**bobcat's**	**environment**	**of**
除了	作为	森林	-	住宅	习惯	是	修改的	经过	这	-	环境	的

[pleɪnz] [ænd; ənd] [dɪˈzɜːts] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .

plains	**and**	**deserts**	**in**	**the**	**Southwest**	**.**
平原	和	沙漠	在	这	西南	.

只是由于西南地区平原和沙漠环境的改变，山猫的森林栖息习性有所改变。

[ðə; ði]['bɒbkæt][hæz; həz] [kiːn] ['aɪsaɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [sens] [ɒv; əv] [smel] ,

The	**bobcat**	**has**	**keen**	**eyesight**	**and**	**a**	**good**	**sense**	**of**	**smell**	**,**
这	山猫	有	敏锐的	视力	和	一个	好的	感觉	的	闻	,

山猫视力敏锐，嗅觉灵敏。

[ðəʊ] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][nɒt][səʊ][əˈkjuːt][æz; əz][ɪn][ðə; ði][wʊlf][ɔː(r)][ðə; ði][kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] .

though	**the**	**latter**	**is**	**not**	**so**	**acute**	**as**	**in**	**the**	**wolf**	**or**	**the**	**coyote**	**.**
尽管	这	后者	是	不是	所以	急性	作为	在	这	狼	或者	这	郊狼	.

虽然后者不像狼或郊狼那样敏锐。

[məʊst][ɒv; əv][ɪts] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ɪz] [dʌn] [æt; ət] [naɪt] ,

Most	**of**	**its**	**hunting**	**for**	**food**	**is**	**done**	**at**	**night**	**,**
最多	的	它是	打猎	为了	食物	是	完毕	在	夜晚	,

它大部分的觅食活动都在夜间进行。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] ['eɪdɪd][baɪ] [saɪt] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][baɪ] [sent] .

and	**the**	**animal**	**is**	**aided**	**by**	**sight**	**rather**	**than**	**by**	**scent**	**.**
和	这	动物	是	协助	经过	视线	相当	比	经过	香味	.

而且这种动物主要依靠视觉而不是嗅觉来辨别方向。

[ðə; ði] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - ['fɔːmə(r)]['reɪndʒɪz]

The	**advance**	**of**	**settlement**	**and**	**the**	**occupation**	**of**	**the**	**bobcat's**	**former**	**ranges**
这	进步	的	沉降	和	这	职业	的	这	-	以前的	范围

[fɔː(r); fə(r)] [stɒk] ['reɪzɪŋ] [hæv; həv][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] ['kraʊdɪd] [bæk] [ðɪs] ['predətə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]

for	**stock**	**raising**	**have**	**not**	**so**	**much**	**crowded**	**back**	**this**	**predator**	**as**	**they**	**have**
为了	库存	提高	有	不是	所以	很多	挤	后退	这	捕食者	作为	他们	有

['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪɪŋ] ['prɒvɪndə(r)] ,

given	**it**	**a**	**new**	**and**	**satisfying**	**provender**	**,**
给定	它	一个	新的	和	令人满意	饲料	,

定居点的扩张和畜牧业对短尾猫原栖息地的侵占，与其说是将这种掠食者赶回了原先的栖息地，不如说是为它们提供了一个新的、令人满意的觅食地。

[pəˈtɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [flˈɒks] [ænd; ənd][hɜːrdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɒkmən] [ænd; ənd]

particularly	**in**	**the**	**young**	**of**	**the**	**flocks**	**and**	**herds**	**of**	**the**	**stockman**	**and**
特别	在	这	年轻的	的	这	羊群	和	畜群	的	这	牧场工人	和

[ðə; ði] ['pəʊltri] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)] .

the	**poultry**	**of**	**the**	**farmer**	**.**
这	家禽	的	这	农民	.

尤其是在牧民的牲畜和农户的家禽的幼崽中。

[kən'trəʊl][ɒv; əv][ɪts] [ˌdepri'deiʃən] [æt; ət][taɪmz] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [tuː; tə][mænz][ˌiːkə'nɒmɪk]['welfeə(r)]

Control	of	its	depredations	at	times	becomes	necessary	to	man's	economic	welfare
控制	的	它是	掠夺	在	时代	变成	必要的	到	男人的	经济的	福利

.

:

.

控制其破坏行为有时对人类的经济福祉至关重要。

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ['ɪʃuːd] [dʒuːn] , -

Washington	,	D	.	C	.	Issued	June	,	1931
华盛顿	,	D	.	C	.	发布	六月	,	-

华盛顿特区，1931年6月发布

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjuməntsˌ] ['wɒʃɪŋtən] ,

For	sale	by	the	Superintendent	of	Documents	,	Washington	,
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	华盛顿	,

由华盛顿文件局局长出售

[diː] . [siː] . – – – – – [praɪs] [faɪv] [sents]

D	.	C	.	–	–	–	–	–	Price	5	cents
D	.	C	.	–	–	–	–	–	价格	5	分

DC——价格5美分

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]

[	Pg	1	]
[	页	1	]

[第1页]

[hɪnts] [ɒn] ['bɒbkæt] ['træpɪŋ]

HINTS	ON	BOBCAT	TRAPPING
提示	在	山猫	诱捕

关于山猫诱捕的提示

[baɪ] ['stænli] [piː] . [jʌŋ] , ['prɪnsəp(ə)l][baɪ'ɒlədʒɪst] , [ɪn] [tʃɑːdʒ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['predət(ə)ri] - ['ænɪm(ə)l]

By	Stanley	P	.	Young	,	Principal	Biologist	,	in	Charge	Division	of	Predatory	-	Animal
经过	斯坦利	P	.	年轻的	,	主要的	生物学家	,	在	收费	分配	的	掠食性	-	动物

作者：斯坦利·P·杨，首席生物学家，捕食动物部门负责人

[ænd; ənd]['rəʊd(ə)nt][kən'trəʊl] , ['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ]

and	Rodent	Control	,	Bureau	of	Biological	Survey
和	啮齿动物	控制	,	局	的	生物	民意调查

以及啮齿动物控制，生物调查局

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]

Page
页

页

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˌdepri'deiʃən] [wʌn]

Nature	of	depredations	1
自然	的	掠夺	1

掠夺行为的性质 1

[weə(r)] [tuː; tə][træp][ˌtuː'tuː]

Where	to	trap	2
在哪里	到	陷阱	2

哪里可以设陷阱 2

" [blaɪnd] " [træp] [sets] [ˌtuːˈtuː]
" Blind " trap sets 2
" 瞎的 " 陷阱 套 2

“盲”陷阱设置 2

['sentɪd] [træp] [sets] [θriː]
Scented trap sets 3
香味 陷阱 套 3

香味诱捕器套装 3

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sent] [fɔːr]
Preparation of scent 4
准备 的 香味 4

香料4的制备

['kætnɪp] [ɔɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [lʊə(r)] [faɪv]
Catnip oil as a lure 5
猫薄荷 油 作为 一个 饵 5

猫薄荷油作为诱饵 5

[keə(r)] [ɪn] ['diːteɪlz] [faɪv]
Care in details 5
关心 在 细节 5

注重细节 5

[rʌst] [ɒn] [træps] [sɪks]
Rust on traps 6
锈 在 陷阱 6

陷阱上的锈迹 6

['frəʊz(ə)n] [graʊnd] [sɪks]
Frozen ground 6
冷冻 地面 6

冻土 6

[diːˈəʊdəraɪzɪŋ] [træps] [sɪks]
Deodorizing traps 6
除臭 陷阱 6

除臭陷阱 6

['peɪpə(r)] [træp] [pædz] [sɪks]
Paper trap pads 6
纸 陷阱 垫子 6

纸质捕鼠垫 6

[ˌriːˈsetɪŋ] [træps] [sɪks]
Resetting traps 6
重置 陷阱 6

重置陷阱 6

[tiː]
T
T

T

['ræpɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪˈfektɪv] ['meθədz] [ɒv; əv]
RAPPING has been found to be one of the most effective methods of
说唱 有 到过 成立 到 是 一 的 这 最多 有效的 方法 的
['bɒbkæt] [kənˈtrəʊl] .
bobcat control .
山猫 控制 .

敲击已被证明是控制山猫最有效的方法之一。

[ɒn] [ɪts][waɪld]['reɪndʒɪz][ðə; ði]['bɒbkæt] [fi:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ɪk'stent][ə'pɒn] ['ræbɪts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

On	its	wild	ranges	the	bobcat	feeds	to	a	large	extent	upon	rabbits	and	other
在	它是	荒野	范围	这	山猫	饲料	到	一个	大的	程度	之上	兔子	和	其他

[ɪn'dʒʊərɪəs]['roʊdnts] ,

injurious	rodents	,
有害的	啮齿动物	,

在野生栖息地，短尾猫主要以兔子和其他有害啮齿动物为食。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [prei] ['ɔ:lsəʊ][ə'pɒn] [sʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [fɔ:mz] [ɒv; əv][waɪld][laɪf][æz; əz] ['æntɪləʊp] ,

but	it	preys	also	upon	such	valuable	forms	of	wild	life	as	antelope	,
但	它	猎物	还	之上	这样的	有价值的	表格	的	荒野	生活	作为	羚羊	,

但它也会捕食羚羊等珍贵的野生动物。

[dɪə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [geɪm] ['ænɪmlz] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [fɔ:n] , [ænd; ənd][ɒn][waɪld] ['tɜ:kɪz] ,

deer	,	and	other	game	animals	,	especially	the	fawns	,	and	on	wild	turkeys	,
鹿	,	和	其他	游戏	动物	,	尤其	这	小鹿	,	和	在	荒野	火鸡	,

[kweɪl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [graʊnd] - ['nestɪŋ] [bɜ·dz] .

quail	,	and	other	ground	-	nesting	birds	.
鹌鹑	,	和	其他	地面	-	嵌套	鸟类	.

鹿和其他猎物，特别是小鹿，以及野火鸡、鹌鹑和其他地面筑巢的鸟类。

[wɪð] ['hju:mən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts]['fɔ:mə(r)] [hɔ:nt] ,

With	human	occupation	of	its	former	haunts	,
和	人类	职业	的	它是	以前的	闹鬼的地方	,

随着人类占据了它以前的栖息地，

[ˌaɪ 'ti:][faɪndz][ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv] [də'mestɪk] ['laɪvstɒk] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] ['sʌbstəˌtjʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts]

it	finds	in	the	young	of	domestic	livestock	very	satisfactory	substitutes	for	its
它	发现	在	这	年轻的	的	国内的	家畜	非常	令人满意的	替代品	为了	它是

['ɔ:d(ə)n(ə)ri][feə(r)][ɪn][ðə; ði][waɪld] .

ordinary	fare	in	the	wild	.
普通的	票价	在	这	荒野	.

它在幼年家畜身上找到了非常令人满意的替代品，可以替代它在野外通常吃的食物。

[wen] [ɪts] [fu:d] [ɪz] [les] ['i:zəli] [əb'teɪnd] [ɪn]['neɪtʃə(r)][ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [flˈɒks] [ænd; ənd][hɜ:rdz]

When	its	food	is	less	easily	obtained	in	nature	than	among	the	flocks	and	herds
什么时候它是	食物	是	较少的	容易地	获得	在	自然	比	之中	这	羊群	和	畜群

[ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] ['kʌntri] ,

of	the	range	country	,
的	这	范围	国家	,

当它在自然界中获取食物的难度远高于在牧场地区的牲畜群中获取食物的难度时，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bɪ'kʌm] [ɪk'si:dɪŋli] [dɪ'strʌktɪv] [tu:; tə] [də'mestɪk] ['laɪvstɒk] , [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [ʃi:p]

it	may	become	exceedingly	destructive	to	domestic	livestock	,	especially	to	sheep
它	可能	变得	非常	破坏性的	到	国内的	家畜	,	尤其	到	羊

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['læmɪŋ] ['si:z(ə)n] ,

during	the	lambing	season	,
期间	这	羔羊出生	季节	,

它可能会对家畜造成极大的破坏，尤其是在羔羊出生季节对绵羊更是如此。

[tu:; tə][pɪgz] , [gəʊts] , [ænd; ənd] [kɑ:vz] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['pəʊltri] .

to	pigs	,	goats	,	and	calves	,	and	to	poultry	.
到	猪	,	山羊	,	和	小牛	,	和	到	家禽	.

给猪、山羊、小牛和家禽。

[ðə; ði] [ˌdepri'deiʃən] [ɒv; əv][b'ɒbkæts][ɪn] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['ɑ:kənsɔ:] [ɪn]['ri:s(ə)nt] [j'iəz] [hæv; həv] [meɪd] [hɒg]

The	depredations	of	bobcats	in	parts	of	Arkansas	in	recent	years	have	made	hog
这	掠夺	的	山猫	在	部分	的	阿肯色州	在	最近的	年	有	制成	猪

['reɪzɪŋ] [ɒn][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [skeɪl] [ɪm'præktɪkəbl] [ɪn] [sʌtʃ] [ləu'kælitiz] .

raising	on	an	extensive	scale	impracticable	in	such	localities	.
提高	在	一个	广泛的	规模	不切实际	在	这样的	地方	.

近年来，短尾猫在阿肯色州部分地区肆虐，使得在这些地区大规模养猪变得不切实际。

['lɒsɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ðɪs] ['predət(ə)ri]['ænɪm(ə)l] [ə'mʌŋ] [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [sɪ'vɪə(r)] [wen]

Losses	caused	by	this	predatory	animal	among	sheep	are	particularly	severe	when
损失	导致	经过	这	掠食性	动物	之中	羊	是	特别	严重	什么时候

['læmɪŋ] [ɪz] ['kɒndʌktid] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən][reɪndʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['læmɪŋ] [graʊndz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][kləʊz]

lambing	is	conducted	on	the	open	range	and	the	lambing	grounds	are	in	close
羔羊出生	是	实施	在	这	打开	范围	和	这	羔羊出生	理由	是	在	关闭

[prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði]['brəʊkən] ,

proximity	to	the	broken	,
邻近	到	这	破碎的	,

当羔羊在开阔的牧场上出生，且产羔地靠近破损的牧场时，这种掠食性动物对羊群造成的损失尤其严重。

[rʌf] , ['rɒki] ['kænjənz] [ðæt] ['feɪvə(r)][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒbkæt] .

rough	,	rocky	canyons	that	favor	the	presence	of	the	bobcat	.
粗糙的	,	岩石	峡谷	那	偏爱	这	在场	的	这	山猫	.

崎岖不平、岩石嶙峋的峡谷，非常适合短尾猫生存。

['ʃiːpmən] ['ɒf(ə)n] [tʃuːz] [sʌtʃ] ['rʌgɪd] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['læmɪŋ] [graʊndz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

Sheepmen	often	choose	such	rugged	country	for	lambing	grounds	because	of
牧羊人	经常	选择	这样的	崎岖	国家	为了	羔羊出生	理由	因为	的

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] [ə'genst] [stɔːrmz] .

the	protection	it	affords	against	storms	.
这	保护	它	提供	反对	暴风雨	.

牧羊人经常选择这种崎岖的地形作为羔羊的产羔地，因为它可以抵御风暴。

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˌdepri'deiʃən]

Nature	of	Depredations
自然	的	掠夺

掠夺的性质

[ɒn] ['geɪnɪŋ] ['entri] ['ɪntuː][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] [æt; ət] ['læmɪŋ] [taɪm] , ['kɒmənli] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)]

On	gaining	entry	into	a	flock	of	sheep	at	lambing	time	,	commonly	under	cover
在	获得	入口	进入	一个	群	的	羊	在	羔羊出生	时间	,	通常	在下面	覆盖

[ɒv; əv] ['dɑːknəs] ,

of	darkness	,
的	黑暗	,

在羔羊出生季节，通常是在夜幕的掩护下，进入羊群中。

[ðə; ði]['bɒbkæt] ['kæriz] [ɒn][ɪts] [ˌdepri'deiʃən] [ɪn] [sʌtʃ] ['mænə(r)][æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] ['lɪt(ə)l] [kə'məʊʃn]

the	bobcat	carries	on	its	depredations	in	such	manner	as	to	cause	little	commotion
这	山猫	携带	在	它是	掠夺	在	这样的	方式	作为	到	原因	小的	骚动

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

山猫以不易引起骚动的方式进行捕食。

[ðə; ði] [læm] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [baɪt][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek]

The	lamb	is	usually	killed	by	a	characteristic	bite	on	the	back	of	the	neck
这	羊肉	是	通常	被杀	经过	一个	特征	咬	在	这	后退	的	这	脖子

[ɔː(r)] [hed] ,

or	head	,
或者	头	,

羔羊通常是被咬死在颈后或头部，身上有明显的咬痕。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pʊld] [daʊn] [tuː; tə][biː; bi]['iːt(ə)n] .

and	then	it	is	pulled	down	to	be	eaten	.
和	然后	它	是	拉	向下	到	是	吃	.

然后就被拉下来吃掉了。

[ɪf] [ɪts] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ɪz] [nɒt]['sætɪsfaɪd] ,

If	its	lust	for	killing	is	not	satisfied	,
如果它是	欲望	为了	杀	是	不是	使满意	,	

如果它杀戮的欲望得不到满足，

[ðə; ði]['bɒbkæt] [meɪ] [kɪl] ['ʌðə(r)] [læmz] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] ,

the	bobcat	may	kill	other	lambs	by	the	same	method	,
这	山猫	可能	杀	其他	羔羊	经过	这	相同的	方法	,

山猫可能会用同样的方法杀死其他羔羊。

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪts] [wɜːk] ['kwaɪətli] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .

continuing	its	work	quietly	until	a	large	number	have	been	destroyed	.
继续	它是	工作	悄悄	直到	一个	大的	数字	有	到过	损毁	.

它继续默默地工作，直到大量目标被摧毁。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bɒbkæt][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [kɪl] - [læmz] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][ɪn][wʌn] [naɪt] .

A	single	bobcat	has	been	known	to	kill	38	lambs	in	this	manner	in	one	night	.
一个	单身的	山猫	有	到过	已知	到	杀	-	羔羊	在	这	方式	在	一	夜晚	.

曾有记录显示，一只短尾猫一夜之间就能以这种方式杀死 38 只羔羊。

[bˈɒbkæts][ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [kɔːt] [ɪn][træps][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['dʌb(ə)l] - [sprɪŋ] [stiːl] [taɪp] , [ɪn]

Bobcats	are	easily	caught	in	traps	of	the	common	double	-	spring	steel	type	,	in
山猫	是	容易地	捕捉	在	陷阱	的	这	常见的	双倍的	-	春天	钢	类型	,	在

['saɪzɪz][ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː] .

sizes	2	and	3	.
尺寸	2	和	3	.

山猫很容易被常见的双弹簧钢制陷阱捕获，尺寸为 2 号和 3 号。

[sʌtʃ] [træps][hæv; həv] [biːn] [juːst] [baɪ] ['meni] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [t'ræpəz] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ]

Such	traps	have	been	used	by	many	generations	of	trappers	,	and	although
这样的	陷阱	有	到过	用过的	经过	许多	几代人	的	捕兽人	,	和	虽然

[diːmd] [ˌɪnhjuːˈmeɪn][baɪ][sʌm; səm] [pˈɜːsənz] ,

deemed	inhumane	by	some	persons	,
被认为	不人道	经过	一些	人	,

这种陷阱已被许多代猎人使用，尽管有些人认为它不人道，

[nəʊ]['betə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] ['præktɪkl] [dɪ'vaɪs] [hæz; həz] [jet] [biːn] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [pleɪs] .

no	better	or	more	practical	device	has	yet	been	invented	to	take	their	place	.
不	更好的	或者	更多的	实际的	设备	有	然而	到过	发明	到	拿	他们的	地方	.

目前还没有发明出更好、更实用的设备来取代它们。

[ðə; ði] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] [ɒv; əv] ['træpɪŋ] ['meθədz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn]['bɒbkæt]

The	brief	description	here	presented	of	trapping	methods	to	be	used	in	bobcat
这	简短的	描述	这里	呈现	的	诱捕	方法	到	是	用过的	在	山猫

[kən'trəʊl][ɪz] [beɪst] [ɒn] [fiːld] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] ['fedərəl] [ænd; ənd] [kəʊˈɒpərətɪv] [t'ræpəz] [huː]

control	is	based	on	field	experiences	of	Federal	and	cooperative	trappers	who
控制	是	基于	在	场地	经历	的	联邦	和	合作社	捕兽人	WHO

[hæv; həv] [ə'plaɪd] ['meθədz] [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] .

have	applied	methods	developed	by	the	Bureau	of	Biological	Survey	.
有	应用	方法	发达	经过	这	局	的	生物	民意调查	.

这里对用于控制山猫的诱捕方法的简要描述，是基于联邦和合作诱捕者应用生物调查局开发的方法的实地经验。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuːˈtuː]]

[	Pg	2	]
[	页	2	]

[第2页]

[weə(r)] [tuː; tə][træp]

Where	to	Trap
在哪里	到	陷阱

陷阱位置

[ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ][saɪt][fɔː(r); fə(r)][træp][sets] ,

In	selecting	a	site	for	trap	sets	,
在	选择	一个	地点	为了	陷阱	套	,

在选择设置陷阱的地点时，

[wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gaɪdɪd][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːdʒ][ɪk'stent][baɪ][ðə; ði][træks][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]([fɪg].
one should be guided to a large extent by the tracks of the animal (fig .
一 应该 是 引导 到 一个 大的 程度 经过 这 轨道 的 这 动物 (如图 .
[wʌn]) [ænd; ənd][baɪ]['ʌðə(r)]['treɪsɪs][ɒv; əv][ɪts]['prez(ə)ns],
1) and by other traces of its presence ,
1) 和 经过 其他 痕迹 的 它是 在场 ,

人们应该在很大程度上根据动物的足迹（图 1）及其存在的其他痕迹来判断方向。

[wɪtʃ][ɑː(r); ə(r)]['kɒmənli][faʊnd][ɪn][ðə; ði]['rʌgɪd][rɪ'sesɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpən][reɪndʒ].
which are commonly found in the rugged recesses of the open range .
哪个 是 通常 成立 在 这 崎岖 凹陷处 的 这 打开 范围 .

它们常见于开阔地带崎岖的深处。

[sʌtʃ]['pleɪsɪz][æz; əz]['liːtʃt]['laɪmstəʊn][rɪdʒɪz],['laɪmstəʊn][kæp][rɒk],
Such places as leached limestone ridges , limestone cap rock ,
这样的 地方 作为 浸出 石灰石 山脊 , 石灰石 帽 岩石 ,

例如，石灰岩淋滤山脊、石灰岩盖层等地。

[ɔː(r)][ɪɹ'əʊdɪd][græ'nɪtɪk]['kænjənz][kən'teɪnɪŋ][æn; ən][ə'bʌndəns][ɒv; əv][smɔːl]['kævənz][ænd; ənd][həʊlz]
or eroded granitic canyons containing an abundance of small caverns and holes
或者 侵蚀 花岗岩 峡谷 包含 一个 丰富 的 小的 洞穴 和 孔
[sə'raʊndɪd][baɪ]['rɑːðə(r)][ɪk'stensɪv]['ʌndəbrʌʃ][fɔːm][ðə; ði][aɪ'diːəl]['hæbɪtæt][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒbkæt].
surrounded by rather extensive underbrush form the ideal habitat of the bobcat .
包围 经过 相当 广泛的 草丛 形式 这 理想的 栖息地 的 这 山猫 .

或者，被侵蚀的花岗岩峡谷中有很多小洞穴和洞，周围环绕着相当茂密的灌木丛，构成了短尾猫的理想栖息地。

[ðɪs][meɪ][biː; bi][ɪn][ləʊ]-['laɪɪŋ]['kʌntri][ɔː(r)][ɪn][ə'dʒeɪs(ə)nt]['haɪə(r)]['maʊntənəs]['eəriəz].
This may be in low - lying country or in adjacent higher mountainous areas .
这 可能 是 在 低的 - 说谎 国家 或者 在 邻近的 更高 多山 区域 .

这可能发生在地势低洼的地区，也可能发生在邻近的地势较高的山区。

[ðəʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði]['greɪtɪst]['kɔːʃ(ə)n][ɪn]['setɪŋ]['bɒbkæt][træps],
Though it is advisable to use the greatest caution in setting bobcat traps ,
尽管 它 是 建议 到 使用 这 最 警告 在 环境 山猫 陷阱 ,

虽然在设置山猫陷阱时务必格外小心，

[ðə; ði][keə(r)][wɪð][wɪtʃ][ðə; ði][ɑːt][ɪz]['præktɪst][niːd][nɒt][biː; bi][səʊ][greɪt][æz; əz][ɪn][ðə; ði][keɪs]
the care with which the art is practiced need not be so great as in the case
这 关心 和 哪个 这 艺术 是 练习 需要 不是 是 所以 伟大的 作为 在 这 案件
[ɒv; əv][ðə; ði][wʊlf][ɔː(r)][ðə; ði][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti].
of the wolf or the coyote .
的 这 狼 或者 这 郊狼 .

练习这种技艺时无需像训练狼或郊狼那样格外小心。

[wen][ðə; ði][treɪl][ɒv; əv][ə; eɪ]['bɒbkæt][hæz; həz][biːn][faʊnd],[baɪ][træk][ɔː(r)][saɪn],
When the trail of a bobcat has been found , by track or sign ,
什么时候 这 踪迹 的 一个 山猫 有 到过 成立 , 经过 追踪 或者 符号 ,

当通过足迹或痕迹发现短尾猫的踪迹时，

[ə'lɒŋ], [ɔː(r)]['liːdɪŋ][frɒm; frəm][ɪts]['rɒki][leə(r)], [træps][meɪ][biː; bi][pleɪst][ɪn]['aɪðə(r)]['dʌb(ə)l][ɔː(r)]
along , or leading from its rocky lair , traps may be placed in either double or
沿着 , 或者 领导 从 它是 岩石 巢穴 , 陷阱 可能 是 放置 在 任何一个 双倍的 或者
['sɪŋg(ə)l][sets].
single sets .
单身的 套 .

陷阱可以沿着或从其岩石巢穴延伸出去，可以设置成双组或单组。

[ɪf] [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] [nɒt] ['fri:kwəntli] [ju:st] [baɪ] ['laɪvstɒk] ['ɔ:lsəʊ] , [ɔ:(r)] [baɪ] [sʌtʃ] [bɪg] - [geɪm] ['ænɪmlz]

If	the	trail	is	not	frequently	used	by	livestock	also	,	or	by	such	big	-	game	animals
如果	这	踪迹	是	不是	频繁地	用过的	经过	家畜	还	,	或者	经过	这样的	大的	-	游戏	动物

[æz; əz] [dɪə(r)] ,

as	deer	,
作为	鹿	,

如果这条小路不常被牲畜或鹿等大型猎物使用，

[ðə; ði] [səʊ] - [kɔ:ld] " [blaɪnd] " [træp] [set] [meɪ] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] .

the	so	-	called	"	blind	"	trap	set	may	be	employed	.
这	所以	-	称为	"	瞎的	"	陷阱	放	可能	是	受雇	.

可以采用所谓的"盲诱"陷阱。

[ðɪs] [set] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [blaɪnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nəʊ] [lʊə(r)] [ɔ:(r)] [sent] [ni:d] [bi:; bi] [ju:st] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:]

This	set	is	called	a	blind	because	no	lure	or	scent	need	be	used	around	it
这	放	是	称为	一个	瞎的	因为	不	饵	或者	香味	需要	是	用过的	大约	它

[wen] [kəm'plitɪd] .

when	completed	.
什么时候	完全的	.

这套装置被称为"伪装"，因为完成后无需在周围使用诱饵或气味。

['fɪgə(r)] [wʌn] . — " [blaɪnd] " [ɔ:(r)] [treɪl] [set] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [fɔ:(r); fə(r)] [b'ɒbkæts] .

Figure	1	.	—	"	Blind	"	or	trail	set	being	placed	for	bobcats	.
数字	1	.	—	"	瞎的	"	或者	踪迹	放	存在	放置	为了	山猫	.

图 1.—为山猫设置的"盲区"或小径。

[treɪlz] [ju:st] [baɪ] [bəuθ] [b'ɒbkæts] [ænd; ənd] ['kæt(ə)l] [meɪk] [aɪ'di:əl] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [tɔ:(r)] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [blaɪnd]

Trails	used	by	both	bobcats	and	cattle	make	ideal	situations	tor	placing	the	blind
小径	用过的	经过	两个都	山猫	和	牛	制作	理想的	情况	托尔	放置	这	瞎的

[set] [fɔ:(r); fə(r)] ['predətəz] ['djʊərɪŋ] [pɪərɪədz] [wen] [stɒk] [ɪz] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [pɑ:ts] [ɒv; əv]

set	for	predators	during	periods	when	stock	is	removed	from	such	parts	of
放	为了	捕食者	期间	时期	什么时候	库存	是	已移除	从	这样的	部分	的

[ðə; ði] [reɪndʒ]

the	range
这	范围

山猫和牛群经常使用的路径，为在牲畜离开牧场某些区域期间设置捕食者隐蔽处提供了理想的场所。

" [blaɪnd] " [træp] [sets]

"	Blind	"	Trap	Sets
"	瞎的	"	陷阱	套

"盲"陷阱设置

['weðə(r)] ['sɪŋg(ə)l] [ɔ:(r)] ['dʌb(ə)l] [blaɪnd] [træp] [sets] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] ,

Whether	single	or	double	blind	trap	sets	are	employed	,
无论	单身的	或者	双倍的	瞎的	陷阱	套	是	受雇	,

无论采用单盲陷阱还是双盲陷阱，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [həʊlz] [dʌg] [də'rektli] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒbkæt] [kləʊz] [tu:; tə]

they	should	be	placed	in	holes	dug	directly	in	the	trail	of	the	bobcat	close	to
他们	应该	是	放置	在	孔	挖	直接地	在	这	踪迹	的	这	山猫	关闭	到

[sʌtʃ] [æn; ən] [əb'strʌkʃn] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'spəʊzd] [ru:t] ,

such	an	obstruction	as	an	exposed	root	,
这样的	一个	梗阻	作为	一个	裸露	根	,

应该将它们放置在山猫行进路线上挖好的洞里，洞里要靠近裸露的树根等障碍物。

[ə; eɪ] [rɒk] , [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [wi:dz] ,

a	rock	,	or	a	clump	of	weeds	,
一个	岩石	,	或者	一个	丛	的	杂草	,

一块石头，或者一丛杂草，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɒbkæt]['seldəm][feɪlz][tuː; tə][step]['əʊvə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɒn][sʌtʃ][æn; ən]

for	the	bobcat	seldom	fails	to	step	over	rather	than	on	such	an
为了	这	山猫	很少	失败	到	步	超过	相当	比	在	这样的	一个

[əb'strʌkʃn] [ɪn][ɪts][pɑːθ] .

obstruction	in	its	path	.
梗阻	在	它是	小路	.

山猫很少会不跨过或踩到路上的障碍物。

([fɪg] . [ˌtuː'tuː] .)

(	Fig	.	2	.	)
(	如图	.	2	.	)

(图2)

[ɪf] [ðə; ði]['dʌb(ə)l][set][ɪz][tuː; tə][biː; bi][juːst] ,

If	the	double	set	is	to	be	used	,
如果	这	双倍的	放	是	到	是	用过的	,

如果要使用双套设备，

[ðə; ði][træp][həʊlz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['əʊnli][ə'baʊt][wʌn] [ɪntʃ] [ə'pɑːt] ,

the	trap	holes	should	be	only	about	1	inch	apart	,
这	陷阱	孔	应该	是	仅有的	关于	1	英寸	除	,

陷阱孔之间的间距应该只有大约1英寸。

['sepəreɪtɪd][dʒʌst][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔːz] [wen] [ðə; ði][træp][ɪz]

separated	just	far	enough	to	prevent	interference	of	the	jaws	when	the	trap	is
分开	只是	远的	足够的	到	防止	干涉	的	这	下颚	什么时候	这	陷阱	是

[sprʌŋ] .

sprung	.
弹簧	.

分开的距离刚好足以防止捕兽夹弹出时夹爪相互干扰。

[iːtʃ] [həʊl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʌg]['əʊnli] ['slaɪtli] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][træp][ænd; ənd]

Each	hole	should	be	dug	only	slightly	larger	than	the	size	of	the	trap	and
每个	洞	应该	是	挖	仅有的	轻微地	更大的	比	这	尺寸	的	这	陷阱	和

[dʒʌst] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][set][træp][ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['slaɪtli] ['ləʊə(r)]

just	deep	enough	to	hold	the	set	trap	and	allow	this	to	be	slightly	lower
只是	深的	足够的	到	抓住	这	放	陷阱	和	允许	这	到	是	轻微地	降低

[ðæn; ðən][ðə; ði]['lev(ə)l]

than	the	level
比	这	等级

每个洞挖得都应比陷阱略大一些，深度刚好能容纳设置的陷阱，并且略低于陷阱底部。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]

[	Pg	3	]
[	页	3	]

[第3页]

[ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [graʊnd] .

of	the	surrounding	ground	.
的	这	周围	地面	.

周围的地面。

[wen] [tuː] [træps][ɑː(r); ə(r)][juːst] ,

When	two	traps	are	used	,
什么时候	二	陷阱	是	用过的	,

当使用两个陷阱时，

[ðeɪ] [meɪ][biː; bi][dʒɔɪnd][tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][læp][lɪŋk][æt; ət][ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃeɪnz] ,

they	may	be	joined	together	with	a	lap	link	at	the	ends	of	their	chains	,
他们	可能	是	加入	一起	和	一个	膝	关联	在	这	结束	的	他们的	链条	,

它们可以用链条末端的搭扣连接在一起。

[wɪtʃ] [ɪn] [tɜːn] [meɪ] [biː; bi] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] [pɪn] ['drɪvn] ['slaɪtli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [graʊnd]

which	in	turn	may	be	attached	to	a	stake	pin	driven	slightly	below	the	ground
哪个	在	转动	可能	是	随附的	到	一个	赌注	别针	驱动	轻微地	以下	这	地面

['levə(ə)l] ;

level	;
等级	;

而该桩销又可以连接到略低于地面水平的桩销上；

[ɔː(r)][ə; eɪ][dræg] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ['aɪðə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [rɔːt] ['aɪən][ɔː(r)] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

or	a	drag	may	be	used	either	made	of	wrought	iron	or	consisting	of	a
或者	一个	拖	可能	是	用过的	任何一个	制成	的	锻	铁	或者	由	的	一个

['feəli] ['hevi] [stəʊn] .

fairly	heavy	stone	.
相当	重的	石头	.

或者可以使用由锻铁制成的拖拽装置，或者由相当重的石头制成的拖拽装置。

[ðə; ði][dræg][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['bedɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][træps] , [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [mɔː(r)] ['ekskəveɪtɪŋ] [wɪl] [biː; bi]

The	drag	should	be	bedded	under	the	traps	,	in	which	case	more	excavating	will	be
这	拖	应该	是	卧床	在下面	这	陷阱	,	在	哪个	案件	更多的	挖掘	将要	是

[rɪ'kwaɪəd] .

required	.
必需的	.

拖网应放置在陷阱下方，在这种情况下，需要进行更多的挖掘工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [friː] - ['æktɪŋ] ['swɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪk] [pɪn]

It	is	well	to	have	a	free	-	acting	swivel	at	the	top	of	the	stake	pin
它	是	出色地	到	有	一个	自由的	-	表演	旋转	在	这	顶部	的	这	赌注	别针

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['kæptɪv] ['ænɪm(ə)l][frɒm; frəm] ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði][træp] [tʃeɪnz]

to	prevent	a	captive	animal	from	twisting	and	breaking	the	trap	chains
到	防止	一个	俘虏	动物	从	扭曲	和	打破	这	陷阱	链条

[əˈtætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

attached	to	it	.
随附的	到	它	.

在桩销顶部安装一个可自由旋转的装置是件好事，这样可以防止被困的动物扭动并挣断连接在桩销上的陷阱链。

['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː] . — ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [træp][fɔː(r); fə(r)]['bɒbkæt][ɪn][treɪl] ;

Figure	2	.	—	Details	of	setting	trap	for	bobcat	in	trail	;
数字	2	.	—	细节	的	环境	陷阱	为了	山猫	在	踪迹	;

图 2.—在小径上设置陷阱捕捉短尾猫的细节；

[træp] ['bedɪd] [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [əb'strʌkʃn] [ɪn][ðə; ði][pɑːθ] ;

trap	bedded	just	beyond	a	natural	obstruction	in	the	path	;
陷阱	卧床	只是	超过	一个	自然的	梗阻	在	这	小路	;

陷阱设置在路径上的天然障碍物后面；

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [pɑːts] [ɒv; əv][træp][ɑː(r); ə(r)] ['laɪtli] [pækt] [wɪð] ['kɒtn] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] ['sprɪŋɪŋ]

the	working	parts	of	trap	are	lightly	packed	with	cotton	to	insure	springing
这	在职的	部分	的	陷阱	是	轻轻	包装	和	棉布	到	保证	弹簧

[wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]['frəʊz(ə)n]

when	the	ground	is	frozen
什么时候	这	地面	是	冷冻

捕兽夹的活动部件内填充有少量棉花，以确保在地面冻结时也能正常弹起。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][træp][hæz; həz] [biːn] ['fɜːmli] ['bedɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [faɪn]

After	the	trap	has	been	firmly	bedded	it	is	advisable	to	cover	it	with	fine
后	这	陷阱	有	到过	牢牢	卧床	它	是	建议	到	覆盖	它	和	美好的

['pʌlvəraɪzd] [ɜːθ] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [maʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒkɪt] ['gəʊfə(r)] .

pulverized	earth	similar	to	that	found	in	the	mound	of	a	pocket	gopher	.
粉碎的	地球	相似的	到	那	成立	在	这	冢	的	一个	口袋	地鼠	.

将陷阱牢固地安放好后，最好用细碎的泥土覆盖，类似于囊鼠土堆中的泥土。

[ðɪs] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][træp] .

This	will	do	for	the	spring	of	the	trap	.
这	将要	做	为了	这	春天	的	这	陷阱	.

这样就可以用作捕兽夹的弹簧了。

[draɪ][ænd; ənd] ['faɪnli] ['pʌlvəraɪzd] [hɔːs] [ɔː(r)] [kaʊ] [mə'njʊə(r)] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [juːst]

Dry	and	finely	pulverized	horse	or	cow	manure	may	be	more	advantageously	used
干燥	和	精细地	粉碎的	马	或者	奶牛	肥料	可能	是	更多的	有利地	用过的

[tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][træp][dʒɔːz] .

to	cover	the	inside	of	the	trap	jaws	.
到	覆盖	这	里面	的	这	陷阱	下颚	.

干燥且粉碎成细粉的马粪或牛粪可能更适合用来覆盖捕兽夹钳口的内侧。

[keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [luːs] [dɜːt][frɒm; frəm] ['getɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][pæn]

Care	should	be	taken	to	keep	all	loose	dirt	from	getting	under	the	pan
关心	应该	是	已采取	到	保持	全部	松动的	污垢	从	获得	在下面	这	平底锅

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]

and	to	see	that	there	is	an	open	space	beneath	it	of	at	least	a
和	到	看	那	那里	是	一个	打开	空间	下面	它	的	在	至少	一个

['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

quarter	of	an	inch	.
四分之一	的	一个	英寸	.

应注意防止松散的泥土进入锅底，并确保锅底至少留有四分之一英寸的空隙。

[ə; eɪ][træp][pæd] [meɪd] [ɒv; əv]['kænvəs][ɔː(r)][ɒv; əv][əʊld] - ['slɪkə(r)] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)]['faɪnəli]

A	trap	pad	made	of	canvas	or	of	old	descented	slicker	cloth	for	finally
一个	陷阱	软垫	制成	的	帆布	或者	的	老的	-	雨衣	布	为了	最后

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][pæn][ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔːz] ;

covering	the	pan	should	now	be	placed	on	the	inside	of	the	jaws	;
覆盖	这	平底锅	应该	现在	是	放置	在	这	里面	的	这	下颚	;

现在应该将一块用帆布或旧的、褪色的油布制成的陷阱垫放在钳口内侧，用来最终盖住陷阱盘；

[ðen] ['əʊvə(r)][ɔːl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sprɪŋk(ə)ld][draɪ][dɜːt][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][tuː; tə]

then	over	all	should	be	sprinkled	dry	dirt	to	the	depth	of	a	quarter	to
然后	超过	全部	应该	是	撒上	干燥	污垢	到	这	深度	的	一个	四分之一	到

[ə; eɪ][hɑːf] [ɪntʃ] ,

a	half	inch	,
一个	一半	英寸	,

然后在上面撒上一层干土，厚度为四分之一到二分之一英寸。

[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][træp] .

of	the	same	color	as	the	ground	surrounding	the	trap	.
的	这	相同的	颜色	作为	这	地面	周围	这	陷阱	.

与陷阱周围地面颜色相同。

[ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði][træp][ɪz] ['berid] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left][ɪn][æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [æz; əz]

The	spot	where	the	trap	is	buried	should	be	left	in	as	natural	a	condition	as
这	点	在哪里	这	陷阱	是	埋葬	应该	是	左边	在	作为	自然的	一个	状况	作为

['pɒsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

陷阱埋设地点应尽可能保持自然状态。

['sentɪd] [træp]

Scented	Trap
香味	陷阱

香味陷阱

[ə; eɪ] [sent] [ə'træktɪv] [tuː; tə][b'ɒbkæts] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði] ['ænɪmlz]

A	scent	attractive	to	bobcats	may	be	used	to	advantage	to	lure	the	animals
一个	香味	吸引人的	到	山猫	可能	是	用过的	到	优势	到	饵	这	动物

[tuː; tə][træp][sets] .

to	trap	sets	.
到	陷阱	套	.

利用山猫喜欢的气味来引诱它们进入陷阱，可以起到很好的效果。

[wen] [sent] [ɪz] [riˈzɔːt] [tuː; tə] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][træps][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]

When	scenting	is	resorted	to	,	however	,	the	traps	should	not	be	placed	in	the
什么时候	香味	是	复原	到	,	然而	,	这	陷阱	应该	不是	是	放置	在	这

['rʌnweɪ] ['prɒpə(r)] ,

runway	proper	,
跑道	恰当的	,

但是，如果采用气味诱捕法，则不应将陷阱放置在跑道内。

[bʌt; bət][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)][ɒn][wʌn][saɪd]['əʊnli] , [ænd; ənd]['pærəlel][tuː; tə][sets][ðə; ði]

but	on	either	side	of	it	,	or	on	one	side	only	,	and	parallel	to	Sets	the
但	在	任何一个	边	的	它	,	或者	在	一	边	仅有的	,	和	平行线	到	套	这

[treɪl] .

trail	.
踪迹	.

但在它的两侧，或者只在一侧，并且与 Sets 的路径平行。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][blaɪnd][sets] ,

They	should	be	set	in	the	same	manner	as	described	for	the	blind	sets	,
他们	应该	是	放	在	这	相同的	方式	作为	描述	为了	这	瞎的	套	,

它们的安装方式应与百叶窗的安装方式相同。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][treɪl][ænd; ənd][ðə; ði][spɒt] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['skætərɪŋ] [ðə; ði] [sent] .

between	the	trail	and	the	spot	selected	for	scattering	the	scent	.
之间	这	踪迹	和	这	点	已选	为了	散射	这	香味	.

在小径和选定的气味散布地点之间。

([fɪg] . [θriː] .)

(	Fig	.	3	.	)
(	如图	.	3	.	)

(图3)

[ðɪs] [spɒt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][sɪks][tuː; tə][eit] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][træp] .

This	spot	should	be	no	more	than	6	to	8	inches	from	the	trap	.
这	点	应该	是	不	更多的	比	6	到	8	英寸	从	这	陷阱	.

这个位置距离陷阱不应超过 6 到 8 英寸。

[ɪn] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [sent] , [əd'vɑːntɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ɒv; əv]['eni] ['stʌbl] , [bʌntʃ] [ɒv; əv] [wiːdz]

In	placing	the	scent	,	advantage	should	be	taken	of	any	stubble	,	bunch	of	weeds
在	放置	这	香味	,	优势	应该	是	已采取	的	任何	茬	,	束	的	杂草

,

,

,

放置香水时，应充分利用任何残茬、杂草丛生的地方。

[ɪkˈspəʊzd] [ruːt] , [ɔː(r)]['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [sent] [pəʊst] .

exposed	root	,	or	object	known	as	a	scent	post	.
裸露	根	,	或者	目的	已知	作为	一个	香味	邮政	.

裸露的根部，或被称为气味柱的物体。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [tɜːrmd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['pleɪsɪz] [sɪ'lektɪd] [baɪ]

These	are	so	termed	from	the	fact	that	they	are	the	places	selected	by
这些	是	所以	称为	从	这	事实	那	他们	是	这	地方	已选	经过

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['vɔɪdɪŋ] ['jʊərɪn][ɔː(r)]['fiːsiːz] .

the	animal	for	voiding	urine	or	feces	.
这	动物	为了	排空	尿	或者	屎	.

之所以这样称呼它们，是因为它们是动物选择排泄尿液或粪便的地方。

[bˈɒbkæts]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv][ðeə(r)] [sent] [pəʊsts] ['slaɪtli] [ɒf] [ðə; ði][treɪl] , [ɒn] ['stʌbl] [ɒv; əv]

Bobcats	usually	have	their	scent	posts	slightly	off	the	trail	,	on	stubble	of
山猫	通常	有	他们的	香味	帖子	轻微地	离开	这	踪迹	,	在	茬	的

[reɪndʒ] [græs] ,

range	grasses	,
范围	草	,

山猫通常会在稍偏离小径的地方，在牧场草茬上留下气味标记。

[ɒn] [bʊʃɪz] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ɒn][əʊld] [bliːtʃt] - [aʊt]

on	bushes	,	or	even	on	old	bleached	-	out
在	灌木丛	,	或者	甚至	在	老的	漂白	-	出去

在灌木丛上，甚至在褪色的旧树干上

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

['kɑːkəsɪz] .

carcasses	.
尸体	.

动物尸体。

[weə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] ['trækɪŋ] ,

Where	the	ground	conditions	are	right	for	good	tracking	,
在哪里	这	地面	状况	是	正确的	为了	好的	追踪	,

在地面条件适合良好跟踪的情况下，

['nætʃ(ə)rəl] [sent] [pəʊsts] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [klɔː] ['skrætʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [maʊnd]

natural	scent	posts	may	be	detected	by	the	claw	scratches	and	the	small	mound
自然的	香味	帖子	可能	是	检测到	经过	这	爪	划痕	和	这	小的	冢

[ɒv; əv][dɜːt] [weə(r)] [ðə; ði]['bɒbkæt][hæz; həz] ['kʌvəd] [ɪts]['ekskrɪmənt] .

of	dirt	where	the	bobcat	has	covered	its	excrement	.
的	污垢	在哪里	这	山猫	有	涵盖	它是	粪便	.

可以通过爪痕和山猫掩埋粪便后留下的小土堆来发现天然气味标记。

[sʌtʃ] ['hæbɪts][ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [haʊs] [kæts] .

Such	habits	are	similar	to	those	of	house	cats	.
这样的	习惯	是	相似的	到	那些	的	房子	猫	.

这些习性与家猫相似。

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪts] [treɪlz] , [ðə; ði]['bɒbkæt] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌriː'vɪzɪt] [ðiːz] [sent] [pəʊsts] .

In	passing	along	its	trails	,	the	bobcat	will	usually	revisit	these	scent	posts	.
在	通过	沿着	它是	小径	,	这	山猫	将要	通常	重访	这些	香味	帖子	.

山猫沿着小径行进时，通常会再次光顾这些气味标记。

[wen] ['nætʃ(ə)rəl] [sent] [pəʊsts][kæn; kən][nɒt][biː; bi] ['redɪli] [faʊnd] ,

When	natural	scent	posts	can	not	be	readily	found	,
什么时候	自然的	香味	帖子	能	不是	是	容易	成立	,

当无法轻易找到天然香味的帖子时，

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [dɪ'tɜːmɪnd] [treɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɒbkæt] [baɪ] ['drɒpɪŋ]

one	may	be	easily	established	along	the	determined	trail	of	a	bobcat	by	dropping
一	可能	是	容易地	已确立的	沿着	这	决定	踪迹	的	一个	山猫	经过	下降

[sent] ([ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd]) [ɒn] [ə; eɪ] [fjuː] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [wiːdz] ,

scent	(	of	a	kind	to	be	described	)	on	a	few	clusters	of	weeds	,
香味	(	的	一个	种类	到	是	描述	)	在	一个	很少	集群	的	杂草	,

沿着山猫留下的固定足迹，只需在几丛杂草上撒上（某种）气味剂，就能很容易地找到踪迹。

[spiə] [ɒv; əv] [grɑːs] , [ɔː(r)] ['stʌbl] [ɒv; əv] [ləʊ] [brʌʃ] .

spears	of	grass	,	or	stubble	of	low	brush	.
长矛	的	草	,	或者	茬	的	低的	刷子	.

嫩草，或低矮灌木的残茬。

[ðə; ði] [træp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪs] ['sentɪd] ,

The	trap	should	be	set	between	the	trail	and	the	place	scented	,
这	陷阱	应该	是	放	之间	这	踪迹	和	这	地方	香味	,

陷阱应该设置在踪迹和气味来源地之间。

[ə'baʊt] [sɪks] [ɔː(r)] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] .

about	6	or	8	inches	from	each	.
关于	6	或者	8	英寸	从	每个	.

距离每个点大约 6 到 8 英寸。

([fɪg] . [fɔːr] .)

(	Fig	.	4	.	)
(	如图	.	4	.	)

(图4)

['eni] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [sent] ['steɪʃnz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [dɪ'tɜːmɪnd] [treɪl] .

Any	number	of	such	scent	stations	may	be	placed	along	a	determined	trail	.
任何	数字	的	这样的	香味	车站	可能	是	放置	沿着	一个	决定	踪迹	.

可以在预定的路线上设置任意数量的此类气味站。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [treɪl] [ə; eɪ] [træp] [ɪz] [set] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [sent] [wɪl] [biː; bi]

The	farther	from	the	trail	a	trap	is	set	,	however	,	the	more	scent	will	be
这	更远	从	这	踪迹	一个	陷阱	是	放	,	然而	,	这	更多的	香味	将要	是

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

但是，陷阱设置得离小径越远，就需要越多的气味。

[fɔː(r); fə(r)] ['drɒpɪŋ] [ðə; ði] [sent] ,

For	dropping	the	scent	,
为了	下降	这	香味	,

为了散发香味，

[ə; eɪ] [ˌtuː'tuː] [tuː; tə] [fɔːr] [aʊns] ['bɒt(ə)l] ['fɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃeɪkə(r)] [kɔːk] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .

a	2	to	4	ounce	bottle	fitted	with	a	shaker	cork	may	be	used	.
一个	2	到	4	盎司	瓶子	适配	和	一个	摇晃器	软木	可能	是	用过的	.

可以使用装有摇瓶塞的 2 至 4 盎司的瓶子。

['fɪgə(r)] [θriː] . — ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [sent] [set] [fɔː(r); fə(r)] [b'ɒbkæts] : [ə; eɪ] , ['dʌb(ə)l] [træp] [set] , [pleɪst] [æz; əz] [ɪn] [blaɪnd] [sets] ,

Figure	3	.	—	Placing	a	scent	set	for	bobcats	:	A	,	double	trap	set	,	placed	as	in	blind	sets	,
数字	3	.	—	放置	一个	香味	放	为了	山猫	:	一个	,	双倍的	陷阱	放	,	放置	作为	在	瞎的	套	,

图 3.—设置诱捕山猫的气味陷阱：A，双陷阱设置，放置方式与盲陷阱相同，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ɒf] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [də'rektli] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ; [biː] ,

but	a	few	inches	off	the	trail	instead	of	directly	in	it	;	B	,
但	一个	很少	英寸	离开	这	踪迹	反而	的	直接地	在	它	;	B	,

但不是直接走在路上，而是在小路旁边几英寸的地方；B，

[træps] ['bedɪd] , [ænd; ənd] [sprɪŋz] [ænd; ənd][dʒɔ:z] ['prɒpəli] ['kʌvəd] [ænd; ənd][pæn] [ˌʌnəb'strʌktɪd] ,

traps	bedded	,	and	springs	and	jaws	properly	covered	and	pan	unobstructed	,
陷阱	卧床	,	和	弹簧	和	下颚	适当地	涵盖	和	平底锅	通畅	,

陷阱已布置妥当，弹簧和夹钳已妥善覆盖，底盘畅通无阻。

['redi] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌvərɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][træp][pæd] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tɒpsɔɪl] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [spred] .

ready	for	covering	with	a	trap	pad	,	on	which	the	topsoil	is	to	be	spread	.
准备好	为了	覆盖	和	一个	陷阱	软垫	,	在	哪个	这	表土	是	到	是	传播	.

准备用捕集垫覆盖，并在其上铺上表层土壤。

[sent] [sets] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [wi:dz] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]

Scent	sets	are	placed	between	the	trail	and	a	clump	of	weeds	or	other
香味	套	是	放置	之间	这	踪迹	和	一个	丛	的	杂草	或者	其他

['nætʃ(ə)rəl][ɔ:(r)][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [sent] [pəʊsts]

natural	or	artificial	scent	posts
自然的	或者	人造的	香味	帖子

气味诱饵放置在小径和杂草丛或其他天然或人工气味柱之间。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sent]

Preparation	of	Scent
准备	的	香味

香料的制备

[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [sent] [meɪ] [bi:; bi] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɪʃ] , [bʌt; bət] ['ɔɪli] [və'raɪətiz] ,

The	basis	of	the	scent	may	be	any	kind	of	fish	,	but	oily	varieties	,
这	基础	的	这	香味	可能	是	任何	种类	的	鱼	,	但	油腻的	品种	,

这种气味的基底可以是任何种类的鱼，但油性鱼类尤为如此。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['stɜ:dʒən] , [i:lz] , ['sʌkəz] , [ænd; ənd] [kɑ:p] , [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'fɜ:d] .

such	as	sturgeon	,	eels	,	suckers	,	and	carp	,	are	preferred	.
这样的	作为	鲟	,	鳗鱼	,	傻瓜	,	和	鲤鱼	,	是	首选	.

鲟鱼、鳗鱼、吸盘鱼和鲤鱼等都是比较受欢迎的鱼类。

[ðə; ði] [fleʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['sɒsɪdʒ] [mɪl] , [pleɪst] [ɪn] [strɒŋ] [tɪn][ɔ:(r)]['gælvənaɪzd] -

The	flesh	should	be	ground	in	a	sausage	mill	,	placed	in	strong	tin	or	galvanized	-
这	肉	应该	是	地面	在	一个	香肠	磨	,	放置	在	强的	锡	或者	镀锌	-

['aɪən][kænz] ,

iron	cans	,
铁	罐头	,

肉应该用绞肉机绞碎，然后装入结实的锡罐或镀锌铁罐中。

[ænd; ənd] [left] [ɪn][ə; eɪ] [wɔ:m] [pleɪs] [tu:; tə] [ˌdi:kəm'pəʊz] ['θʌrəli] .

and	left	in	a	warm	place	to	decompose	thoroughly	.
和	左边	在	一个	温暖的	地方	到	分解	彻底	.

然后放在温暖的地方彻底腐烂。

[i:tʃ] [kæn; kən][mʌst; məst][bi:; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] [vent] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv]

Each	can	must	be	provided	with	a	small	vent	to	allow	the	escape	of
每个	能	必须	是	假如	和	一个	小的	发泄	到	允许	这	逃脱	的

[gæs] ,

gas	,
气体	,

每个罐体都必须配备一个小排气孔，以便气体逸出。

['ʌðəwaɪz] [ðeə(r)][ɪz]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ɪk'spləʊʒ(ə)n] .

otherwise	there	is	danger	of	explosion	.
否则	那里	是	危险	的	爆炸	.

否则就有爆炸的危险。

[ðə; ði]['æpətʃə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [skri:nd] [wɪð] [ə; eɪ][fəʊld][ɒv; əv] [klɒθ] [tu:; tə] [prɪ'vent]

The	aperture	,	however	,	should	be	screened	with	a	fold	of	cloth	to	prevent
这	光圈	,	然而	,	应该	是	筛选	和	一个	折叠	的	布	到	防止

[flaɪz][frɒm; frəm] [dɪ'pɑ:zɪtɪŋ] [egz] ,

flies	from	depositing	eggs	,
苍蝇	从	存款	鸡蛋	,

但是，应该用一块布把开口处遮盖起来，以防止苍蝇产卵。

[æz; əz][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [si:m] [tu:; tə] [lu:z] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts] [sent] ['kwɒləti] [wen] ['mægəts] [dɪ'veləp] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

as	the	mixture	seems	to	lose	much	of	its	scent	quality	when	maggots	develop	in	it	.
作为	这	混合物	似乎	到	失去	很多	的	它是	香味	质量	什么时候	蛆	发展	在	它	.

当蛆虫在其中滋生时，混合物似乎会失去大部分香味。

[ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)] ['mɪksɪŋ] ,

This	preparation	may	be	used	within	three	days	after	mixing	,
这	准备	可能	是	用过的	之内	三	天	后	混合	,

此制剂可在混合后三天内使用。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][mɔ:(r)] ['lɑ:stɪŋ] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'baʊt][ə; eɪ] [mʌnθ] [əʊld] .

but	it	is	more	lasting	and	penetrating	when	it	is	about	a	month	old	.
但	它	是	更多的	持久	和	渗透	什么时候	它	是	关于	一个	月	老的	.

但大约一个月后，药效会更持久、更持久。

[fɪʃ] [sent] [ə'ləʊn] [gɪvz] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] , [bʌt; bət] ['sevrəl] [ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz][hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] ['haɪli] [ɪ'fektɪv] .

Fish	scent	alone	gives	excellent	results	,	but	several	modifications	have	been	found	highly	effective	.
鱼	香味	独自的	给予	出色的	结果	,	但	一些	修改	有	到过	成立	高度	有效的	.

鱼腥味本身就能取得很好的效果，但经过一些改良后，效果也非常好。

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌdi:kəm'pəʊzd] [fɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['ædɪd] [maɪs] , ['bi:və(r)] ['kɑ:stəz] ,

To	the	decomposed	fish	as	a	basis	may	be	added	mice	,	beaver	castors	,
到	这	分解	鱼	作为	一个	基础	可能	是	额外	小鼠	,	海狸	脚轮	,

以腐烂的鱼为基础，可以加入老鼠、海狸毛轮等。

[mʌsk] [glændz][frɒm; frəm] [mɪŋks] , ['wi:zəl] , [ænd; ənd] ['mʌskræt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['blædəz] [ɒv; əv] [kaɪ'əʊti:z][ænd; ənd][b'ɒbkæts] .

musk	glands	from	minks	,	weasels	,	and	muskrats	,	and	the	bladders	of	coyotes	and	bobcats	.
麝香	腺体	从	水貂	,	黄鼠狼	,	和	麝鼠	,	和	这	膀胱	的	郊狼	和	山猫	.

水貂、鼬和麝鼠的麝香腺，以及郊狼和短尾猫的膀胱。

[ɔɪl] [gɪvz] ['bɒdi] [tu:; tə][ðə; ði] [sent] [ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][ɪk'stent] [prɪ'vents] ['fri:zɪŋ] .

Oil	gives	body	to	the	scent	and	to	a	certain	extent	prevents	freezing	.
油	给予	身体	到	这	香味	和	到	一个	肯定	程度	阻止	冷冻	.

油能使香味更加浓郁，并在一定程度上防止结冰。

[ɪf] [ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [ə'pɪəz] [tu:] [θɪn] , ['glɪsərɪn] , [breɪnz] , [fɪʃ] [ɔɪl] , ['bʌtəfæt] , [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l][fæt] ,

If	the	mixture	appears	too	thin	,	glycerin	,	brains	,	fish	oil	,	butterfat	,	or	other	animal	fat	,
如果	这	混合物	出现	也	薄的	,	甘油	,	大脑	,	鱼	油	,	乳脂	,	或者	其他	动物	胖的	,

如果混合物看起来太稀，可以加入甘油、脑浆、鱼油、乳脂或其他动物脂肪。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [frɒm; frəm] ['wʊdtʃʌk] [ænd; ənd] [graʊnd] ['skwirəlz] , [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] .

such	as	that	from	woodchucks	and	ground	squirrels	,	may	be	added	.
这样的	作为	那	从	土拨鼠	和	地面	松鼠	,	可能	是	额外	.

例如，可以添加来自土拨鼠和地松鼠的粪便。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[ðə; ði]['hʌntə(r)] [meɪ] [kə'mens] [wɪð] [ə; eɪ]['kwɒntəti][ɒv; əv] [graʊnd] [fɪʃ] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ]

The	hunter	may	commence	with	a	quantity	of	ground	fish	placed	in	a	large
这	猎人	可能	开始	和	一个	数量	的	地面	鱼	放置	在	一个	大的

['gælvənaɪzd] - ['aɪən][kən'teɪnə(r)] ,

galvanized	-	iron	container	,
镀锌	-	铁	容器	,

猎人可以先将一定量的鱼糜放入一个大的镀锌铁容器中，

['sɪmələ(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [mɪlk][kæn; kən] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][lɒt][ɪz] [juːst] [ɒn][ðə; ði][træp]

similar	to	a	milk	can	,	and	as	the	original	lot	is	used	on	the	trap
相似的	到	一个	牛奶	能	,	和	作为	这	原来的	很多	是	用过的	在	这	陷阱

[laɪn] ,

line	,
线	,

类似于牛奶罐，而最初的批次则用于捕兽线上。

[hiː; hi] [meɪ] [rɪ'plenɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['ædɪŋ] [mɔː(r)] [freʃ] [fɪʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'griːdiənts]

he	may	replenish	it	by	adding	more	fresh	fish	and	others	of	the	ingredients
他	可能	补充	它	经过	添加	更多的	新鲜的	鱼	和	其他的	的	这	原料

['menʃ(ə)nd] .

mentioned	.
提及	.

他可能会添加更多新鲜鱼类和其他提到的配料来补充它。

[ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [mə'tɪərɪəl][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [siːm] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði]

The	addition	of	new	material	from	time	to	time	seems	to	improve	the
这	添加	的	新的	材料	从	时间	到	时间	似乎	到	提升	这

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sent] ['mɪkstʃə(r)] .

desirable	qualities	of	the	scent	mixture	.
理想	品质	的	这	香味	混合物	.

不时添加新材料似乎可以改善香料混合物的理想品质。

['fɪgə(r)][fɔːr] . — ['diːteɪlz][ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [sent] [set][ɒn] [klɪəd] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][treɪl][ænd; ənd]

Figure	4	.	—	Details	of	placing	scent	set	on	cleared	space	between	the	trail	and
数字	4	.	—	细节	的	放置	香味	放	在	已清除	空间	之间	这	踪迹	和

[ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv]['haɪə(r)] [wiːdz] [ɔː(r)] [grɑːs] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [sent] [pəʊst] .

a	clump	of	higher	weeds	or	grass	used	as	a	scent	post	.
一个	丛	的	更高	杂草	或者	草	用过的	作为	一个	香味	邮政	.

图 4.—在小径和一丛较高的杂草或草丛（用作气味标记）之间的空地上放置气味装置的细节。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][træp][set][ænd; ənd][ðə; ði] [sent] [pəʊst] [meɪ] [biː; bi] ['berid] [ə; eɪ][dʒɑː(r)] ['hævɪŋ]

Between	the	trap	set	and	the	scent	post	may	be	buried	a	jar	having
之间	这	陷阱	放	和	这	香味	邮政	可能	是	埋葬	一个	罐	拥有

['pɜːfəˌreɪtɪd] [tɒp][ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] ['kɒtn] ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [ɔɪl][ɒv; əv]['kætnɪp] ;

perforated	top	and	containing	cotton	saturated	with	oil	of	catnip	;
穿孔的	顶部	和	包含	棉布	饱和	和	油	的	猫薄荷	;

在陷阱和气味柱之间可以埋一个顶部有孔的罐子，罐子里装着浸透猫薄荷油的棉花；

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] [sent] [mə'tɪəriəl] [meɪ] [biː; bi]['sprɪŋk(ə)ld][ɒn][ðə; ði] [klʌmp] [ɒv; əv] [wiːdz] [tuː; tə][lʊə(r)][ðə; ði]

or	other	scent	material	may	be	sprinkled	on	the	clump	of	weeds	to	lure	the
或者	其他	香味	材料	可能	是	撒上	在	这	丛	的	杂草	到	饵	这

['bɒbkæt][tuː; tə][ðə; ði][træp]

bobcat	to	the	trap
山猫	到	这	陷阱

或者可以在杂草丛上撒上其他气味物质，引诱短尾猫进入陷阱。

['kætnɪp] [ɔɪl] [æz; əz][ə; eɪ][lʊə(r)]

Catnip	Oil	as	a	Lure
猫薄荷	油	作为	一个	饵

猫薄荷油作诱饵

[ɔɪl] [ɒv; əv]['kætnɪp] ,

Oil	of	catnip	,
油	的	猫薄荷	,

猫薄荷油

[daɪ'luːtɪd][ɪn][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [drɒps][ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)][ɔɪl][tuː; tə][ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv]

diluted	in	the	proportion	of	35	drops	of	the	pure	oil	to	2	ounces	of
稀	在	这	部分	的	-	滴	的	这	纯的	油	到	2	盎司	的

[ˌpetrə'leɪtəm] ,

petrolatum	,
凡士林	,

将纯油按35滴兑2盎司凡士林的比例稀释。

[hæz; həz] [pruːvd] [æn; ən] [ɪ'fektɪv] [lʊə(r)][ɪn]['bɒbkæt] ['træpɪŋ] .

has	proved	an	effective	lure	in	bobcat	trapping	.
有	已证实	一个	有效的	饵	在	山猫	诱捕	.

已被证明是诱捕短尾猫的有效诱饵。

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [ɔɪl] , [ðə; ði][ˌpetrə'leɪtəm][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['bɒdi] ,

As	this	is	a	fine	oil	,	the	petrolatum	is	used	to	give	it	body	,
作为	这	是	一个	美好的	油	,	这	凡士林	是	用过的	到	给	它	身体	,

由于这是上等油，所以添加凡士林是为了增加其稠度。

[ænd; ənd] [ðɪs] [tend]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [prɪ'vent] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sent] [wen] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][reɪn] .

and	this	tends	also	to	prevent	loss	of	the	scent	when	exposed	to	rain	.
和	这	倾向于	还	到	防止	损失	的	这	香味	什么时候	裸露	到	雨	.

这样也能防止香水在淋雨时失去香味。

[pjʊə(r)]['kætnɪp][ɔɪl][ɪz] [ˌmænju'fæktʃəd] [æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

Pure	catnip	oil	is	manufactured	at	a	few	places	in	the	United	States	,
纯的	猫薄荷	油	是	制造	在	一个	很少	地方	在	这	团结的	各州	,

纯猫薄荷油在美国只有少数几个地方生产。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][pjʊə(r)][ɔɪl][ɪz][nɒt][əb'teɪnəb(ə)l] ,

but	if	the	pure	oil	is	not	obtainable	,
但	如果	这	纯的	油	是	不是	可获得	,

但如果无法获得纯油，

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kætnɪp][plɑːnt] [meɪ] [biː; bi] [bɔɪld] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pʌlpi] [kən'sɪstənsi] [ɪn]['wɔːtə(r)]

the	leaves	of	the	catnip	plant	may	be	boiled	to	a	pulpy	consistency	in	water
这	树叶	的	这	猫薄荷	植物	可能	是	煮沸	到	一个	稀烂	一致性	在	水

,

,

,

猫薄荷的叶子可以用水煮至糊状。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [prə'djuːs] [ə; eɪ][maɪld]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['kætnɪp] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [ɒf] .

and	this	will	produce	a	mild	tincture	of	catnip	which	can	be	drawn	off	.
和	这	将要	生产	一个	温和的	酊剂	的	猫薄荷	哪个	能	是	绘制	离开	.

这样就能得到一种可以吸取的淡猫薄荷酊剂。

['kætnɪp][ɪn] [ðɪs] [fɔːm] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][lʊə(r)][baɪ][sʌm; səm] [t'ræpəz] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)]
Catnip **in** **this** **form** **has** **been** **used** **as** **a** **lure** **by** **some** **trappers** **with** **a** **fair**
猫薄荷 在 这 形式 有 到过 用过的 作为 一个 饵 经过 一些 捕兽人 和 一个 公平的
[dɪ'griː] [ɒv; əv] [sək'ses] .
degree **of** **success** **.**
程度 的 成功 .

这种形式的猫薄荷已被一些捕兽者用作诱饵，并取得了相当大的成功。

[ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][ˌpetrə'leɪtəm] [ænd; ənd][pjʊə(r)]['kætnɪp][ɔɪl] , [ɔː(r)][ɒv; əv]
A **few** **drops** **of** **the** **mixture** **of** **petrolatum** **and** **pure** **catnip** **oil** **,** **or** **of**
一个 很少 滴 的 这 混合物 的 凡士林 和 纯的 猫薄荷 油 , 或者 的
[ðə; ði]['tɪŋktʃə(r)] ,
the **tincture** **,**
这 酊剂 ,

几滴凡士林和纯猫薄荷油的混合物，或几滴酊剂，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [sent] [spɒt] ['evri] [θɜːd] [deɪ] .
should **be** **placed** **on** **the** **scent** **spot** **every** **third** **day** **.**
应该 是 放置 在 这 香味 点 每一个 第三 天 .

每隔三天应将其放置在气味源处。

[sʌm; səm][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] ['hʌntəz] [ɪm'plɔɪ] [ðɪs] [lʊə(r)][baɪ] ['beriɪŋ] [æt; ət][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]
Some **Biological** **Survey** **hunters** **employ** **this** **lure** **by** **burying** **at** **one** **side** **of** **a**
一些 生物 民意调查 猎人 采用 这 饵 经过 埋葬 在 一 边 的 一个
['bɒbkæt] ['rʌnweɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] [glɑːs] [dʒɑː(r)][ɔː(r)]['bɒt(ə)l] ([fɪg] .
bobcat **runway** **a** **small** **glass** **jar** **or** **bottle** **(** **fig** **.**
山猫 跑道 一个 小的 玻璃 罐 或者 瓶子 (如图 .

一些生物调查猎人使用这种诱饵，在山猫通道的一侧埋一个小玻璃罐或瓶子（图）。

[fɔːr]) ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [drɒpt] [gɔːz] [ɔː(r)] ['kɒtn] ['bætɪŋ] , ['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] ['kætnɪp][ɔɪl]
4 **)** **into** **which** **has** **been** **dropped** **gauze** **or** **cotton** **batting** **,** **saturated** **with** **catnip** **oil**
4) 进入 哪个 有 到过 掉落 纱布 或者 棉布 击球 , 饱和 和 猫薄荷 油
.
:
.

4) 在其中放入浸透猫薄荷油的纱布或棉絮。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kən'teɪnə(r)][ɪz][left]['əʊpən] , [bʌt; bət]['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] ,
The **mouth** **of** **the** **container** **is** **left** **open** **,** **but** **level** **with** **the** **ground** **,**
这 嘴 的 这 容器 是 左边 打开 , 但 等级 和 这 地面 ,

容器口敞开，但与地面齐平。

[ænd; ənd][ɪz] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [tɒp] .
and **is** **protected** **by** **a** **perforated** **top** **.**
和 是 受保护 经过 一个 穿孔的 顶部 .

顶部有穿孔保护层。

[ɪf] [ðə; ði][tɒp][ɪz] [braɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [baɪ] ['mɔɪsnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If **the** **top** **is** **bright** **,** **it** **should** **be** **made** **inconspicuous** **by** **moistening** **it** **,**
如果 这 顶部 是 明亮的 , 它 应该 是 制成 不显眼 经过 润湿 它 ,

如果顶部颜色较亮，应将其弄湿使其不显眼。

[ænd; ənd] [waɪl] [wet] ['brʌʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [dʌst] [ɔː(r)][sænd] .
and **while** **wet** **brushing** **it** **over** **with** **dust** **or** **sand** **.**
和 尽管 湿的 刷牙 它 超过 和 灰尘 或者 沙 .

趁湿用灰尘或沙子刷在上面。

[træp] [sets] [pleɪst] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ə'raʊnd] [sʌtʃ] [sent] [pɔɪnts] [hæv; həv] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)]

Trap	sets	placed	,	as	described	around	such	scent	points	have	accounted	for
陷阱	套	放置	,	作为	描述	大约	这样的	香味	积分	有	已记录	为了

['meni] [b'ɒbkæts] .

many	bobcats	.
许多	山猫	.

如前所述，在这些气味点附近设置的陷阱已经捕获了许多短尾猫。

[keə(r)] [ɪn] ['diːteɪlz]

Care	in	Details
关心	在	细节

注重细节

[sək'ses] [ɪn] ['træpɪŋ] , ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [b'ɒbkæts] [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] ['predətəz] ,

Success	in	trapping	,	whether	for	bobcats	or	for	other	predators	,
成功	在	诱捕	,	无论	为了	山猫	或者	为了	其他	捕食者	,

无论是捕猎短尾猫还是其他捕食者，成功率如何?

[ɪz] [ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['træpərz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [maɪt] [siːm] [tuː; tə]

is	in	many	respects	dependent	upon	the	trapper's	attention	to	what	might	seem	to
是	在	许多	尊重	依赖	之上	这	捕兽人的	注意力	到	什么	可能	似乎	到

[biː; bi] ['maɪnə(r)] ['diːteɪlz] .

be	minor	details	.
是	次要的	细节	.

在许多方面，这取决于捕兽者对看似微不足道的细节的关注程度。

[waɪl] ['dɪgɪŋ] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sets] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['træpə(r)] [tuː; tə] [stænd] [ɔː(r)]

While	digging	holes	for	the	sets	it	is	well	for	the	trapper	to	stand	or
尽管	挖掘	孔	为了	这	套	它	是	出色地	为了	这	捕兽人	到	站立	或者

[niːl] [ɒn] [ə; eɪ] " ['setɪŋ] [klɒθ] ,

kneel	on	a	"	setting	cloth	,
下跪	在	一个	"	环境	布	,

挖陷阱坑时，捕兽人最好站在或跪在“陷阱布”上。

" [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['kænvəs] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ʃiːpskɪn] [ɔː(r)] [kɑːf] [haɪd] [ə'baʊt] [θriː] [fiːt]

"	which	is	made	of	canvas	or	a	piece	of	sheepskin	or	calf	hide	about	3	feet
"	哪个	是	制成	的	帆布	或者	一个	片	的	羊皮	或者	小牛	隐藏	关于	3	脚

[skweə(r)] .

square	.
正方形	.

“它由一块大约 3 英尺见方的帆布或羊皮或小牛皮制成。

['hjuːmən] [sent] [ɒn] [ðə; ði] ['kænvəs] [meɪ] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] ['priːviəsli] ['berɪɪŋ] [ðə; ði] [klɒθ] [ɪn] [æn; ən]

Human	scent	on	the	canvas	may	be	avoided	by	previously	burying	the	cloth	in	an
人类	香味	在	这	帆布	可能	是	避免	经过	之前	埋葬	这	布	在	一个

[əʊld] [mə'njʊə(r)] [paɪl] .

old	manure	pile	.
老的	肥料	桩	.

可以事先将画布埋在旧粪堆里，以避免画布上沾染人类气味。

[ðə; ði] [dɜːt] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [træp] [ɪz] ['bedɪd] [meɪ] [biː; bi] [paɪld] [ɒn] [ðə; ði]

The	dirt	removed	from	the	place	where	the	trap	is	bedded	may	be	piled	on	the
这	污垢	已移除	从	这	地方	在哪里	这	陷阱	是	卧床	可能	是	堆积	在	这

['setɪŋ] [klɒθ] .

setting	cloth	.
环境	布	.

从陷阱放置处挖出的泥土可以堆放在放置陷阱的布上。

['sɜːpləs] [dɜːt][nɒt] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][træp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['skætəd] ['iːvnli] [ɒn][ðə; ði]

Surplus	**dirt**	**not**	**needed**	**for**	**covering**	**the**	**trap**	**should**	**be**	**scattered**	**evenly**	**on**	**the**
剩余	污垢	不是	需要	为了	覆盖	这	陷阱	应该	是	疏散	均匀地	在	这

[graʊnd] [æt; ət]

ground	**at**
地面	在

不需要用来覆盖陷阱的多余泥土应均匀地撒在地面上。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]

[	**Pg**	**6**	**]**
[	页	6	]

[第6页]

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][set] .

some	**distance**	**from**	**the**	**set**	**.**
一些	距离	从	这	放	.

距离片场一段距离。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][weə(r)] [glʌvz] [waɪl] ['setɪŋ] [træps] ,

It	**is**	**well**	**also**	**to**	**wear**	**gloves**	**while**	**setting**	**traps**	**,**
它	是	出色地	还	到	穿	手套	尽管	环境	陷阱	,

设置陷阱时最好也戴上手套。

[ænd; ənd][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] ['pɜːpəs] ,

and	**to**	**use**	**them**	**for**	**no**	**other**	**purpose**	**,**
和	到	使用	他们	为了	不	其他	目的	,

且不得用于其他任何目的，

[ðəʊ] [ðə; ði] [priˈkɔːʃənz] [əˈgenst] [əˈraʊzɪŋ] [ðə; ði] [səˈspɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][bˈɒbkæts][ɑː(r); ə(r)] [les]

though	**the**	**precautions**	**against**	**arousing**	**the**	**suspicion**	**of**	**bobcats**	**are**	**less**
尽管	这	防范措施	反对	唤起	这	怀疑	的	山猫	是	较少的

['nesəsəri] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪn] ['træpɪŋ] [wʊlvz] [ænd; ənd][kaɪˈəʊtiːz] .

necessary	**than**	**those**	**in**	**trapping**	**wolves**	**and**	**coyotes**	**.**
必要的	比	那些	在	诱捕	狼	和	郊狼	.

虽然防止引起山猫怀疑的预防措施不如诱捕狼和郊狼的预防措施那么必要。

[rʌst] [ɒn][træps] . — [rʌst] [ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][træps][tuː; tə] [sprɪŋ]

Rust	**on**	**traps**	**.**	**—**	**Rust**	**is**	**often**	**the**	**cause**	**of**	**the**	**failure**	**of**	**traps**	**to**	**spring**
锈	在	陷阱	.	—	锈	是	经常	这	原因	的	这	失败	的	陷阱	到	春天

['prɒpəli] ,

properly	**,**
适当地	,

捕兽夹上的锈迹——锈迹常常是导致捕兽夹无法正常弹起的原因。

[pəˈtɪkjələli] [wen] [ðə; ði][træp][pæn] [rʌsts] [ɒn][ɪts][pəʊst] .

particularly	**when**	**the**	**trap**	**pan**	**rusts**	**on**	**its**	**post**	**.**
特别	什么时候	这	陷阱	平底锅	锈	在	它是	邮政	.

尤其是当捕鼠器底盘在支架上生锈时。

[məʊst] [stiːl] [træps][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kənˈstrʌktɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði][træp][pæn][ɪz] [muːvd] [bæk] [ænd; ənd]

Most	**steel**	**traps**	**are**	**so**	**constructed**	**that**	**when**	**the**	**trap**	**pan**	**is**	**moved**	**back**	**and**
最多	钢	陷阱	是	所以	建造	那	什么时候	这	陷阱	平底锅	是	已搬	后退	和

[fɔːθ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [spred] [ðə; ði][dʒɔɪnt][ænd; ənd] [ðʌs] [pəˈmɪt] [ðə; ði][pæn][tuː; tə] [wɜːk] ['friːli] .

forth	**it**	**will**	**spread**	**the**	**joint**	**and**	**thus**	**permit**	**the**	**pan**	**to**	**work**	**freely**	**.**
前进	它	将要	传播	这	联合的	和	因此	允许	这	平底锅	到	工作	自由	.

大多数钢制活门的设计都使得当活门底板前后移动时，会撑开接缝，从而使底板能够自由活动。

['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv] [faɪn] [ɔɪl] [ɒn][ðə; ði][pəʊst] ,

Putting	**a**	**few**	**drops**	**of**	**fine**	**oil**	**on**	**the**	**post**	**,**
推杆	一个	很少	滴	的	美好的	油	在	这	邮政	,

在柱子上滴几滴优质润滑油，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [slɒts] [ðæt] [həʊld][ðə; ði][dʒɔ:z][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][træp] ,

as	well	as	in	the	slots	that	hold	the	jaws	at	the	base	of	the	trap	,
作为	出色地	作为	在	这	插槽	那	抓住	这	下颚	在	这	根据	的	这	陷阱	,

以及陷阱底部固定夹钳的槽口内，

[wɪl] [ˌəʊvə'kʌm] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəltɪz] .

will	overcome	such	difficulties	.
将要	克服	这样的	困难	.

将会克服这些困难。

['frəʊz(ə)n] [graʊnd] . — [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]['frəʊz(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][træps][ɪn]

Frozen	ground	.	—	When	the	ground	is	frozen	it	is	difficult	to	keep	the	traps	in
冷冻	地面	.	—	什么时候	这	地面	是	冷冻	它	是	难的	到	保持	这	陷阱	在

['wɜ:kɪŋ] ['ɔ:də(r)] .

working	order	.
在职的	命令	.

地面冻结——地面冻结时，陷阱很难保持正常工作状态。

[sʌm; səm] ['hʌntəz] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [baɪ]['laɪnɪŋ][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊl][ɪn] [wɪtʃ]

Some	hunters	overcome	this	difficulty	by	lining	the	bottom	of	the	hole	in	which
一些	猎人	克服	这	困难	经过	衬垫	这	底部	的	这	洞	在	哪个

[ðə; ði][træp][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['bedɪd] [wɪð] [kli:n] [kɔ:s] ['kɒtn] [ɔ:(r)] [wʊl] ,

the	trap	is	to	be	bedded	with	clean	coarse	cotton	or	wool	,
这	陷阱	是	到	是	卧床	和	干净的	粗	棉布	或者	羊毛	,

有些猎人通过在放置陷阱的洞底铺上干净的粗棉布或羊毛来克服这个困难。

[ænd; ənd][baɪ] ['pækɪŋ] [mɔ:(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [mə'tɪəriəl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pæn] , [sprɪŋz] ,

and	by	packing	more	of	this	material	around	the	pan	,	springs	,
和	经过	包装	更多的	的	这	材料	大约	这	平底锅	,	弹簧	,

通过在平底锅、弹簧周围填充更多这种材料，

[ænd; ənd][dʒɔ:z]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][træp][ɪz] [pleɪst] .

and	jaws	after	the	trap	is	placed	.
和	下颚	后	这	陷阱	是	放置	.

放置陷阱后，再用钳子夹住陷阱。

[wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]['frəʊz(ə)n] ,

When	the	ground	is	frozen	,
什么时候	这	地面	是	冷冻	,

当地面冻结时，

[ðə; ði][dɜ:t]['kʌvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][set][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['debri:] [æz; əz][ɪz] [faʊnd] [ɒn]

the	dirt	cover	for	the	set	can	be	made	of	such	debris	as	is	found	on
这	污垢	覆盖	为了	这	放	能	是	制成	的	这样的	碎片	作为	是	成立	在

[ænt] [hɪlz] ,

ant	hills	,
蚂蚁	丘陵	,

布景的泥土覆盖物可以用蚁丘上常见的碎屑制成。

[ɔ:(r)][baɪ]['ju:zɪŋ] [ded] [li:vz] [ɔ:(r)][ðə; ði][faɪn] [ɜ:θ] [əb'teɪnd] ['ʌndə(r)] [spru:s] , [fɜ:(r)] , ['hemlɒk] , [ɔ:(r)]

or	by	using	dead	leaves	or	the	fine	earth	obtained	under	spruce	,	fir	,	hemlock	,	or
或者	经过	使用	死的	树叶	或者	这	美好的	地球	获得	在下面	云杉	,	冷杉	,	铁杉	,	或者

['æspən] [tri:z] .

aspen	trees	.
白杨	树木	.

或者使用枯叶或从云杉、冷杉、铁杉或白杨树下获得的细土。

[diːˈəʊdəraɪzɪŋ][træps] . — [wen] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm] [ˈdilər] [ɔː(r)][ˌmænjuˈfæktʃərəz] , [træps] [ˈfriːkwəntli]

Deodorizing	**traps**	**.**	**—**	**When**	**received**	**from**	**dealers**	**or**	**manufacturers**	**,**	**traps**	**frequently**
除臭	陷阱	.	—	什么时候	已收到	从	经销商	或者	制造商	,	陷阱	频繁地

[smel] [ɒv; əv] [griːs] , [ˌpɜːspəˈreɪʃn] [frɒm; frəm][ˈhjuːmən][hændz] ,

smell	**of**	**grease**	**,**	**perspiration**	**from**	**human**	**hands**	**,**
闻	的	润滑脂	,	汗	从	人类	双手	,

除臭捕鼠器——从经销商或制造商处收到的捕鼠器通常带有油脂味、人手汗味等气味。

[ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ˈəudəz] [kɔːzd] [baɪ][ˈkɒntækt] [wɪð] [ˈveəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈmɜːtʃəndaɪs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs]

or	**other**	**odors**	**caused**	**by**	**contact**	**with**	**various**	**kinds**	**of**	**merchandise**	**in**	**the**	**course**
或者	其他	气味	导致	经过	接触	和	各种各样的	种类	的	商品	在	这	课程

[ɒv; əv] [ˈʃɪpmənt] .

of	**shipment**	**.**
的	运输	.

或在运输过程中与各种货物接触而产生的其他气味。

[æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈəudəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ðə; ði] [səˈspɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈpredətəz] ,

As	**some**	**of**	**these**	**odors**	**are**	**likely**	**to**	**arouse**	**the**	**suspicion**	**of**	**predators**	**,**
作为	一些	的	这些	气味	是	可能	到	引起	这	怀疑	的	捕食者	,

由于其中一些气味很可能会引起捕食者的怀疑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [kliːn] [ɔːl][træps][bɪˈfɔː(r)] [ˈjuːzɪŋ][ðem; ðəm] .

it	**is**	**advisable**	**to**	**clean**	**all**	**traps**	**before**	**using**	**them**	**.**
它	是	建议	到	干净的	全部	陷阱	前	使用	他们	.

建议在使用前将所有捕鼠器清洗干净。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ˈbɔɪlɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv][seɪdʒ] [liːvz] ,

This	**may**	**be**	**done**	**by**	**boiling**	**them**	**in**	**a**	**tincture**	**of**	**sage**	**leaves**	**,**
这	可能	是	完毕	经过	沸腾	他们	在	一个	酊剂	的	圣人	树叶	,

这可以通过将它们放入鼠尾草叶酊剂中煮沸来实现。

[ɔː(r)][ɒv; əv] [liːvz] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [ˈneɪtɪv] [triːz] .

or	**of**	**leaves**	**from**	**other**	**native**	**trees**	**.**
或者	的	树叶	从	其他	本国的	树木	.

或者其他本地树木的叶子。

[ˈkɒmən] [sɔɪl][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːˈəʊdəraɪzə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ækts] [ˈsləʊli] .

Common	**soil**	**is**	**a**	**good**	**deodorizer**	**,**	**but**	**it**	**acts**	**slowly**	**.**
常见的	土壤	是	一个	好的	除臭剂	,	但	它	行为	缓慢地	.

普通土壤是一种很好的除臭剂，但起效较慢。

[ˈsɪmpli] [ˈberiɪŋ] [ðə; ði][træps][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ][məˈnjʊə(r)][paɪl] ([ðə; ði]['əʊdə(r)]

Simply	**burying**	**the**	**traps**	**for**	**a**	**few**	**days**	**in**	**a**	**manure**	**pile**	**(**	**the**	**odor**
简单地	埋葬	这	陷阱	为了	一个	很少	天	在	一个	肥料	桩	(	这	气味

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [əˈraʊz] [ðə; ði] [ˈprɛdətərz] [səˈspɪʃ(ə)n]) [wɪl] [ˈɒf(ə)n] [rɪˈmuːv] [ɔːl][ˈʌðə(r)]

from	**which**	**does**	**not**	**arouse**	**the**	**predator's**	**suspicion**	**)**	**will**	**often**	**remove**	**all**	**other**
从	哪个	做	不是	引起	这	捕食者的	怀疑	)	将要	经常	消除	全部	其他

['əudəz] .

odors	**.**
气味	.

只需将陷阱埋在粪堆里几天（粪堆的气味不会引起捕食者的怀疑），通常就能消除所有其他气味。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['betə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [bɪˈfɔː(r)]['juːzɪŋ][træps][tuː; tə] [kliːn] [ðem; ðəm][baɪ] ['bɔɪlɪŋ] , [æz; əz]

It	**is**	**better**	**,**	**however**	**,**	**before**	**using**	**traps**	**to**	**clean**	**them**	**by**	**boiling**	**,**	**as**
它	是	更好的	,	然而	,	前	使用	陷阱	到	干净的	他们	经过	沸腾	,	作为

['menʃ(ə)nd] .

mentioned	**.**
提及	.

不过，如前所述，在使用捕鼠器之前，最好先用沸水清洗一下。

['nevə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] [bɜːn] [ɒf] [æn; ən]['əʊdə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

Never	attempt	to	burn	off	an	odor	over	a	fire	,
绝不	试图	到	烧伤	离开	一个	气味	超过	一个	火	,

千万不要试图用火烧掉异味。

[æz; əz] [ðɪs] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['tempə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][træp] ['wɜːθləs]

as	this	may	destroy	the	temper	of	the	springs	and	make	the	trap	worthless
作为	这	可能	破坏	这	脾气	的	这	弹簧	和	制作	这	陷阱	毫无价值

.

:

.

因为这可能会破坏弹簧的稳定性，使陷阱失去作用。

['peɪpə(r)][træp][pædz] . — ['peɪpə(r)][pædz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][dɪ'pendəb(ə)l] ,

Paper	trap	pads	.	—	Paper	pads	are	not	dependable	,
纸	陷阱	垫子	.	—	纸	垫子	是	不是	可靠的	,

纸质捕鼠垫——纸质捕鼠垫不可靠，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː] [smuːð] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv][sɔɪl] .

as	they	are	usually	too	smooth	to	hold	the	covering	of	soil	.
作为	他们	是	通常	也	光滑的	到	抓住	这	覆盖	的	土壤	.

因为它们通常太光滑，无法保持土壤覆盖。

[ðɪs] [ɪz] [suːn] [swept] - [ɒf] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [wen] [ðə; ði][træp][ɪz][set][ɪn][ə; eɪ] ['wɪndi] [pleɪs] ,

This	is	soon	swept	'	off	the	paper	when	the	trap	is	set	in	a	windy	place	,
这	是	很快	扫荡	-	离开	这	纸	什么时候	这	陷阱	是	放	在	一个	刮风	地方	,

当陷阱设置在有风的地方时，纸上的字迹很快就会被吹走。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz] [gɒn] [ðə; ði][træp][ɪz][ɪk'spəʊzd] .

and	when	this	is	gone	the	trap	is	exposed	.
和	什么时候	这	是	已消失	这	陷阱	是	裸露	.

当这一点消失后，陷阱就暴露出来了。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [reɪn] [wɪl] ['redɪli] [səʊk] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][pæd] ,

Furthermore	,	rain	will	readily	soak	a	paper	pad	,
此外	,	雨	将要	容易	浸泡	一个	纸	软垫	,

此外，雨水很容易浸湿纸垫。

['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [breɪk] [ɔː(r)] [kə'læps] [ænd; ənd][ɪk'spəʊz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][set] .

causing	it	to	break	or	collapse	and	expose	much	of	the	set	.
导致	它	到	休息	或者	坍塌	和	暴露	很多	的	这	放	.

导致其破裂或坍塌，并使大部分布景暴露出来。

[ə'nʌðə(r)] [əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə]['peɪpə(r)][pædz][ɪz] [ðæt] [wen] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [steps] ['laɪtli] ['ɪntuː][ə; eɪ]

Another	objection	to	paper	pads	is	that	when	an	animal	steps	lightly	into	a
其他	异议	到	纸	垫子	是	那	什么时候	一个	动物	步骤	轻轻	进入	一个

[træp][dʒɔː] ,

trap	jaw	,
陷阱	颚	,

纸垫的另一个缺点是，当动物轻轻踏入捕兽夹的夹颚时，

['restɪŋ] [ɪts] [təʊz] ['beəli] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][nɒt][ɒn][ðə; ði][træp][pæn] ,

resting	its	toes	barely	inside	of	it	but	not	on	the	trap	pan	,
休息	它是	脚趾	仅仅	里面	的	它	但	不是	在	这	陷阱	平底锅	,

它的脚趾勉强伸进陷阱里，但并没有踩在陷阱盘上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['rʌs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)]['ʌndə(r)][ɪts] [fʊt] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

it	is	likely	to	hear	the	rustle	of	the	paper	under	its	foot	as	well	as
它	是	可能	到	听到	这	沙沙	的	这	纸	在下面	它是	脚	作为	出色地	作为

[tuː; tə] [fiːl] [ɪts] ['smuːðnəs] .

to	feel	its	smoothness	.
到	感觉	它是	平滑度	.

它很可能会听到脚下纸张的沙沙声，也会感觉到纸张的光滑。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ʃaɪ] [ɒv; əv] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [spɒt] ,

The	result	is	that	it	will	be	shy	of	that	particular	spot	,
这	结果	是	那	它	将要	是	害羞的	的	那	特别的	点	,

结果是它会离那个特定位置还有一段距离。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə; eɪ] [kætʃ] [ɪz] [lɒst] .

and	thus	a	catch	is	lost	.
和	因此	一个	抓住	是	丢失的	.

就这样，一次捕捞机会溜走了。

[træp][pædz] [meɪd] [ɒv; əv] ['feəli] [θɪk] ['kænvəs][ɔː(r)]['wəʊv(ə)n]['waɪə(r)][ɒv; əv][flaɪ] - [skriːn] [kən'sɪstənsi]

Trap	pads	made	of	fairly	thick	canvas	or	woven	wire	of	fly	-	screen	consistency
陷阱	垫子	制成	的	相当	厚的	帆布	或者	编织	金属丝	的	飞	-	屏幕	一致性

[ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə]['peɪpə(r)][pædz] .

are	therefore	preferable	to	paper	pads	.
是	所以	优选	到	纸	垫子	.

因此，用较厚的帆布或类似纱窗的编织金属丝制成的捕蝇垫比纸质捕蝇垫更可取。

[sʌtʃ] [træp][pædz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊdə(r)] ,

Such	trap	pads	should	be	free	from	all	odor	,
这样的	陷阱	垫子	应该	是	自由的	从	全部	气味	,

这种捕鼠垫应该完全没有异味。

[ænd; ənd] [wen] [nɒt][ɪn][juːz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [kən'teɪnə(r)] ,

and	when	not	in	use	should	be	kept	in	a	clean	container	,
和	什么时候	不是	在	使用	应该	是	保留	在	一个	干净的	容器	,

不使用时，应存放在干净的容器中。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] - [paʊnd] [kænz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [graʊnd] ['kɒfi] .

such	as	the	1	-	pound	cans	used	for	ground	coffee	.
这样的	作为	这	1	-	磅	罐头	用过的	为了	地面	咖啡	.

例如用于装咖啡粉的 1 磅罐装咖啡粉。

[ˌriː'setɪŋ] [træps]

Resetting	Traps
重置	陷阱

重置陷阱

[ðə; ði][træp] [meɪ] [biː; bi][ˌriː'set]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['bɒbkæt][hæz; həz] [biːn] [kɔːt] ,

The	trap	may	be	reset	after	a	bobcat	has	been	caught	,
这	陷阱	可能	是	重置	后	一个	山猫	有	到过	捕捉	,

捕获短尾猫后，陷阱可以重新设置。

[ðə; ði] [seɪm] [spɒt] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [sə'raʊndɪŋz] [hæv; həv]

the	same	spot	being	used	if	the	ground	and	the	natural	surroundings	have
这	相同的	点	存在	用过的	如果	这	地面	和	这	自然的	周围环境	有

[nɒt] [biːn] [tuː] ['bædli] [skrætʃt] [ʌp][ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] [dɪ'feɪst] ,

not	been	too	badly	scratched	up	or	otherwise	defaced	,
不是	到过	也	糟糕	刮痕	向上	或者	否则	污损	,

如果地面和周围的自然环境没有被严重破坏或损坏，则可以使用同一地点。

[ænd; ənd] [ɪf] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbəns] [kæn; kən][biː; bi] [klɪəd] [ə'weɪ] .

and	if	evidences	of	disturbance	can	be	cleared	away	.
和	如果	证据	的	干扰	能	是	已清除	离开	.

如果能清除扰乱痕迹的话。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][ˌriː'set][ðə; ði] [sprʌŋ] [træp][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,

It	may	be	highly	desirable	to	reset	the	sprung	trap	in	the	same	place	,
它	可能	是	高度	理想	到	重置	这	弹簧	陷阱	在	这	相同的	地方	,

将弹簧式捕兽夹重新放回原位可能非常必要。

[pə'tɪkjələli] [ɪf] ['ʌðə(r)] [gʊd] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)] ['lækɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sent] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ]
particularly **if** **other** **good** **spots** **are** **lacking** **for** **scenting** **or** **for** **taking**
特别 如果 其他 好的 地点 是 缺乏 为了 香味 或者 为了 采取
[əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [əb'strʌkʃnz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][blaɪnd][sets] .
advantage **of** **the** **natural** **obstructions** **needed** **for** **blind** **sets** **.**
优势 的 这 自然的 障碍物 需要 为了 瞎的 套 .

尤其是在缺乏其他适合进行气味标记或利用自然障碍物进行隐蔽布置的好地方时。

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : -
U **.** **S** **.** **GOVERNMENT** **PRINTING** **OFFICE** **:** **1931**
U . S . 政府 印刷 办公室 : -

美国政府印刷局：1931年

[trænsˈkraɪbə(r)] [nəʊts]
Transcriber **Notes**
转录员 笔记

转录员注释

[æz; əz] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] " ['kɒntents] " , [saɪdənoʊts][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz]['sekʃ(ə)n]
As **listed** **in** **the** **"** **CONTENTS** **"** **,** **sidenotes** **in** **the** **original** **are** **used** **as** **section**
作为 列出 在 这 " 内容 " , 旁注 在 这 原来的 是 用过的 作为 部分
['hedəz] .
headers **.**
标题 .

如"目录"中所述，原文中的旁注用作章节标题。

[ɪˌlʌs'treʃən] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][splɪt] ['pærəgrɑːfs] .
Illustrations **were** **moved** **so** **as** **not** **to** **split** **paragraphs** **.**
插图 是 已搬 所以 作为 不是 到 分裂 段落 .

插图的位置已调整，以免分割段落。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神